

ੴ

Жапжи Сахиб

Сүнслэг байдал руу чиглэсэн аялал
Монгол орчуулга

Индекс

1.	Жапжи Сахиб-----	1
2.	Ардас-Залбирал-----	36
3.	Сэтгэлийн зам -----	40
4.	Аялалд зориулсан философи-----	41
5.	Эмэгтэйчүүдийн үүрэг -----	43
6.	Турбаны ач холбогдол-----	46
7.	Даруу байх нь таны аяллын гол мөн чанар юм -----	48



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Нэр нь “Мөнхийн оршихуйн” цорын ганц Бурхан байдаг. Тэр бол орчлон ертөнцийг бүтээгч, бүхнийг хамарсан, айдасгүйгээр, дайсагналгүйгээр, цаг хугацаанаас үл хамааран төрөлт, үхлийн мөчлөгөөс гадна өөрийгөө илчилж, Guru-ийн нигүүлслээр хэрэгждэг.

॥ ਜਪੁ ॥

Бүтцийн нэр (Chant гэсэн үг)

ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥

Бурхан эхнээсээ оршин тогтнож, эрин үеүдийн түршид оршин тогтносоор ирсэн.

ਹੈ ਭੀ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭੀ ਸਚੁ ॥੧॥

Тийм ээ, Тэр үнэн юм (байгаа) одоо, Тэр үнэн байх болно (оршин) үүрд.

ਸੋਚੈ ਸੋਚਿ ਨ ਹੋਵਈ ਜੇ ਸੋਚੀ ਲਖ ਵਾਰ ॥

Мянга мянган халуун ус авч биеийг цэвэрлэх нь оюун ухааныг муу бодлын бузраас цэвэрлэдэггүй.

ਚੁਪੈ ਚੁਪ ਨ ਹੋਵਈ ਜੇ ਲਾਇ ਰਹਾ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥

Оюун ухаан нь байнгын зан үйлийн бясалгалаар ч чимээгүй үлдэх замаар тэнүүчлэхээ больдоггүй.

ਭੁਖਿਆ ਭੁਖ ਨ ਉਤਰੀ ਜੇ ਬੰਨਾ ਪੁਰੀਆ ਭਾਰ ॥

Материаллаг баялгийг өлсгөлөн, хүсэл эрмэлзэл нь дэлхийн материаллаг баялгийг цуглуулах замаар ч тайвширдаггүй.

ਸਹਸ ਸਿਆਣਪਾ ਲਖ ਹੋਹਿ ਤ ਇਕ ਨ ਚਲੈ ਨਾਲਿ ॥

Нэг нь сая сая ухаантай санаануудтай байж болох ч эдгээрийн нэг нь ч эцэст нь түс болохгүй.

ਕਿਵ ਸਚਿਆਰਾ ਹੋਈਐ ਕਿਵ ਕੂੜੈ ਤੁਟੈ ਪਾਲਿ ॥

Тэгэхээр бид яаж үнэнч болох вэ? Биднийг Бурханаас тусгаарладаг хуурмаг хана хэрмийг яаж нурааж чадах вэ?

ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ਚਲਣਾ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਨਾਲਿ ॥੧॥

(Хариулт нь энэ юм) бид Бурханы тушаалын дагуу амьдрах ёстой бөгөөд энэ нь О'Нанак, бидний хувь заяанд эхнээс нь бичигдсэн байдаг.

ਹੁਕਮੀ ਹੋਵਨਿ ਆਕਾਰ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਈ ॥

Бүх зүйл Түүний тушаалаар бүтээгддэг; Түүний тушаалыг жигшиж болохгүй.

ਹੁਕਮੀ ਹੋਵਨਿ ਜੀਅ ਹੁਕਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ॥

Бүх бүтээл Бурханы тушаалаар бүтээгдсэн; хүндэтгэлийг ч бас Түүний тушаалаар хүлээн авдаг.

ਹੁਕਮੀ ਉਤਮੁ ਨੀਚੁ ਹੁਕਮਿ ਲਿਖਿ ਦੁਖ ਸੁਖ ਪਾਈਅਹਿ ॥

Зарим нь ариун журамтай, зарим нь Түүний хүслээр хорон муу байдаг; энэ нь Бурханы хүслээр, тэдний өнгөрсөн үйл хэрэгт үндэслэн, зарим нь зовлон шаналал амсдаг бол зарим нь жаргал эдэлдэг.

ਇਕਨਾ ਹੁਕਮੀ ਬਖਸੀਸ ਇਕਿ ਹੁਕਮੀ ਸਦਾ ਭਵਾਈਅਹਿ ॥

Түүний тушаалаар зарим нь адислагдаж, өршөөгддөг бол зарим нь Түүний тушаалаар төрөлт ба үхлийн мөчлөгт үүрд мөнхөд зорилгогүйгээр тэнүүчилдэг.

ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੇ ਬਾਹਰਿ ਹੁਕਮ ਨ ਕੋਇ ॥

бүр Түүний Тушаалд захирагддаг; хэн ч Түүний Тушаалаас гадуур юм.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਜੇ ਬੁਝੈ ਤ ਹਉਮੈ ਕਹੈ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥

За, Хүмүүс Түүний тушаалыг ойлгох уу, Дараа нь хэн ч egotistically биеэ авч явах болно.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਤਾਣੁ ਹੋਵੈ ਕਿਸੈ ਤਾਣੁ ॥

Тэдний чадварын дагуу зарим нь Түүний хүч чадлыг магтан дуулдаг.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਦਾਤਿ ਜਾਣੈ ਨੀਸਾਣੁ ॥

Зарим нь бидэнд өгсөн Түүний бэлгүүдийн талаар (бидний хэрэглэдэг бүх зүйл) дуулж, тэдгээр бэлгийг Түүний оршин тогтнолын баталгаа гэж үздэг.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਗੁਣ ਵਡਿਆਈਆ ਚਾਰ ॥

Зарим нь Түүний эрхэм ариун журам, агуу байдлын талаар дуулдаг.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਵਿਦਿਆ ਵਿਖਮੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Зарим нь боловсролынхоо хүчээр хэцүү бурханлаг мэдлэгийг эргэцүүлэн бодсоноор Бурханыг магтан дуулдаг.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਸਾਜਿ ਕਰੇ ਤਨੁ ਖੇਹ ॥

Зарим нь бие махбодийг бүтээж, дараа нь тоос шороог багасгах Бурханы хүчийг дуулдаг.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਜੀਅ ਲੈ ਫਿਰਿ ਦੇਹ ॥

Зарим нь Тэр амийг аваад дараа нь өөр хэлбэрээр дахин өгдөг гэж дуулдаг.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਜਾਪੈ ਦਿਸੈ ਦੂਰਿ ॥

Зарим нь Бурхан маш хол мэт санагддаг гэж дуулдаг.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਵੇਖੈ ਹਾਦਰਾ ਹਦੂਰਿ ॥

Зарим нь Бурханыг магтан дуулдаг Түүнийг хаа сайгүй төсөөлдөг.

ਕਥਨਾ ਕਥੀ ਨ ਆਵੈ ਤੇਟਿ ॥

Олон хүн Бурханы ариун журмыг дүрслэхийг хичээдэг ч Түүний ариун журмын төгсгөл гэж үгүй.

ਕਥਿ ਕਥਿ ਕਥੀ ਕੋਟੀ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥

Хэдийгээр сая сая хүн Түүний ариун журмыг хэдэн сая удаа дүрслэхийг хичээсэн ч гэсэн.

ਦੇਦਾ ਦੇ ਲੈਦੇ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥

Бурхан өгсөөр байдаг, харин хүлээн авсан хүмүүс хүлээн авахаас залхдаг.

ਜੁਗਾ ਜੁਗੰਤਰਿ ਖਾਹੀ ਖਾਹਿ ॥

Бүх бүтээл эрин үеүдийн туршид Түүний бэлгүүдийг хэрэглэсээр ирсэн.

ਹੁਕਮੀ ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਏ ਰਾਹੁ ॥

Түүний тушаалаар агуу жанжин болох Бурхан орчлон ертөнцийг тодорхой зам дээр ажиллуулж байна.

ਨਾਨਕ ਵਿਗਸੈ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥੩॥

Ай Их Эзэн, Бурхан үргэлж Бодох болон аз жаргалтай байна.

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੁ ਨਾਇ ਭਾਖਿਆ ਭਾਉ ਅਪਾਰੁ ॥

Бурхан бол мөнхийн, Түүний шударга ёс ч мөн адил, Түүний хэл бол хайрын үг бөгөөд Тэр хязгааргүй юм.

ਆਖਹਿ ਮੰਗਹਿ ਦੇਹਿ ਦੇਹਿ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥

Бид илүү их, илүү төлөө Түүнээс гуйж, нигүүлсэнгүй Бурхан өгөх дээр хадгалж байдаг.

ਫੇਰਿ ਕਿ ਅਗੈ ਰਖੀਐ ਜਿਤੁ ਦਿਸੈ ਦਰਬਾਰੁ ॥

Тэгвэл бид Түүний оршихуйг төсөөлөхийн тулд Түүнд юу санал болгох ёстой вэ

ਮੁਹੰ ਕਿ ਬੇਲਣੁ ਬੇਲੀਐ ਜਿਤੁ ਸੁਣਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥

Бид Түүний хайрыг төрүүлэхийн тулд ямар үг хэлж болох вэ?

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲਾ ਸਚੁ ਨਾਉ ਵਡਿਆਈ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Үүр цайхаас өмнөх цагт Жинхэнэ Нэрийг уншиж, Түүний алдар суут ариун журмыг тунгаан бод.

ਕਰਮੀ ਆਵੈ ਕਪੜਾ ਨਦਰੀ ਮੋਖੁ ਦੁਆਰੁ ॥

Хүний биеийг сайн үйлсээр олж авдаг боловч гажуудлаас ангижрах нь Түүний нигүүлслээр дамжин хүрдэг.

ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਸਭੁ ਆਪੇ ਸਚਿਆਰੁ ॥੪॥

Ай Их Эзэн, энэ арга нь бид Бурхан мөнхийн гэдгийг ойлгох, бүх тархсан бөгөөд Өөрөө бүх зүйл юм.

ਥਾਪਿਆ ਨ ਜਾਇ ਕੀਤਾ ਨ ਹੋਇ ॥

Тэр байгуулагдаж чадахгүй (хязгаарлагдаж), Тэр бүтээгдэж чадахгүй.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਇ ॥

Цэвэр ариун Бурхан Өөрөө оршин тогтнож ирсэн.

ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ਮਾਨੁ ॥

Хайраар дүүрэн чин бишрэлтэйгээр Түүнийг санасан хүн хүндэтгэлийг хүлээн авсан.

ਨਾਨਕ ਗਾਵੀਐ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Ай Их Эзэн, АНУ-ын Бурханы магтан дуулцгаая, ариун эрдэнэсийн.

ਗਾਵੀਐ ਸੁਣੀਐ ਮਨਿ ਰਖੀਐ ਭਾਉ ॥

Түүний залбирлыг дуулж, сонсож, зүрх сэтгэлдээ Түүний хайрыг энхрийлье.

ਦੁਖੁ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖੁ ਘਰਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥

Үүнийг хийдэг хүн үй гашуугаа арилгаж, зүрх сэтгэлдээ дотоод амар амгаланг олдог.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵੇਦੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

Guru-ээр дамжуулан бид бурханлаг үгийг мэдэрч, Guru-ээр дамжуулан бурханлаг мэдлэгийг олж авдаг бөгөөд Guru-ээр дамжуулан Бурхан бүх зүйл тархаж байгааг ухаардаг.

ਗੁਰੁ ਈਸਰੁ ਗੁਰੁ ਗੋਰਖੁ ਬਰਮਾ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬਤੀ ਮਾਈ ॥

Бидний хувьд Гүрү өөрөө Эзэн Шива, Вишну, Брахма, Парбати нар юм.

ਜੇ ਹਉ ਜਾਣਾ ਆਖਾ ਨਾਹੀ ਕਹਣਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥

Би Бурханыг ухаарсан ч гэсэн Түүнийг үгээр дүрсэлж чадахгүй учраас Түүнийг дүрсэлж чадахгүй.

ਗੁਰਾ ਇਕ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥

O' my Guru, Энэ ойлголт нь намайг адислах үү:

ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸੇ ਮੈ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੫॥

Бүх амьд оршнолуудын цорын ганц үйлчилгээ үзүүлэгч Бурханыг би хэзээ ч мартахгүй байх.

ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਾ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵਾ ਵਿਣੁ ਭਾਣੇ ਕਿ ਨਾਇ ਕਰੀ ॥

Би мөргөлийн газруудад зөвхөн Бурханд таалагдах юм бол усанд орох болно; Бурханд таалагдахгүйгээр ийм зан үйлийн усанд орох нь юу вэ?

ਜੇਤੀ ਸਿਰਠਿ ਉਪਾਈ ਵੇਖਾ ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਕਿ ਮਿਲੈ ਲਈ ॥

Би Түүний бүтээсэн бүхий л ертөнцийг харах үедээ Түүний адислалгүйгээр юу ч олж авч чадахгүй гэдгийг ухаардаг.

ਮਤਿ ਵਿਚਿ ਰਤਨ ਜਵਾਹਰ ਮਾਣਿਕ ਜੇ ਇਕ ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣੀ ॥

Гүругийн сургаалыг нэг удаа ч гэсэн сонсоход оюун ухаан нь үнэт бурханлаг мэдлэгээр баялаг болдог.

ਗੁਰਾ ਇਕ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥

O' my Guru, энэ ойлголтоор намайг адислах үү;

ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸੇ ਮੈ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੬॥

Бүх амьд оршнолуудын цорын ганц үйлчилгээ үзүүлэгч Бурханыг би хэзээ ч мартахгүй байх.

ਜੇ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਆਰਜਾ ਹੋਰ ਦਸੁਣੀ ਹੋਇ ॥

хүн дөрвөн эрин үеийн туршид амьдарч байсан ч, эсвэл бүр арав дахин их

ਨਵਾ ਖੰਡਾ ਵਿਚਿ ਜਾਣੀਐ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Тэр дэлхий даяар мэдэгдэж, хүн бүр дагаж мөрддөг байсан ч,

ਚੰਗਾ ਨਾਉ ਰਖਾਇ ਕੈ ਜਸੁ ਕੀਰਤਿ ਜਗਿ ਲੇਇ ॥

дэлхий даяар магтаалын болон алдар нэр нь сайн нэр хүндтэй байдаг,

ਜੇ ਤਿਸੁ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ਤ ਵਾਤ ਨ ਪੁਛੈ ਕੇ ॥

Бурханы нигүүлсэлгүйгээр тэр хүнийг хэн ч тоохгүй хэвээр байна.

ਕੀਟਾ ਅੰਦਰਿ ਕੀਟੁ ਕਰਿ ਦੇਸੀ ਦੇਸੁ ਧਰੇ ॥

Ийм хүнийг маш бага гэж үздэг, (дорд өт хорхой шиг), тэр ч байтугай нүгэлтнүүд түүнийг жигшил зэвүүцлийг хүлээх болно.

ਨਾਨਕ ਨਿਰਗੁਣਿ ਗੁਣੁ ਕਰੇ ਗੁਣਵੰਤਿਆ ਗੁਣੁ ਦੇ ॥

Харин оронд нь, Бурхан ариун журам нь ч ариун журамгүй хүмүүсийг адислах болно, болон ариун журам илүү их буян хүртээх болно.

ਤੇਹਾ ਕੋਇ ਨ ਸੁਝਈ ਜਿ ਤਿਸੁ ਗੁਣੁ ਕੋਇ ਕਰੇ ॥੭॥

Бурханаас өөр хүнд буян хүртээж чадах хүнийг би төсөөлж ч чадахгүй.

ਸੁਣਿਐ ਸਿਧ ਪੀਰ ਸੁਰਿ ਨਾਥ ॥

Бурханы магтаалыг сонссоноор жирийн хүмүүс ч гэсэн Сидхас (йогчид), үе тэнгийнхэн (лалын шашны хөтөч), бурхад, Наатс (йогчдын удирдагчид) гэсэн статусыг олж авдаг.

ਸੁਣਿਐ ਧਰਤਿ ਧਵਲ ਆਕਾਸ ॥

Наам сонсох замаар (нэг нууцыг ойлгодог) газар, мөн бодит бүх (эсвэл хүч), газар, тэнгэрийг дэмждэг.

ਸੁਣਿਐ ਦੀਪ ਲੇਅ ਪਾਤਾਲ ॥

Наамыг сонссоноор Бурхан бүх тив, дэлхий, бусад бүс нутагт тархаж байгааг ойлгодог.

ਸੁਣਿਐ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਕਾਲੁ ॥

Бурханы магтаалыг сонссоноор хүн үхлээс айдаггүй.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥

Ай Нанак, Түүний чин бишрэлтэнгүүд баяр баясгалан, аз жаргалаар үүрд мөнхөд байдаг.

ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੮॥

Бурханы магтаалыг сонсоход бүх уй гашуу, нүгэл арилдаг. ||8||

ਸੁਣਿਐ ਈਸਰੁ ਬਰਮਾ ਇੰਦੁ ॥

Наамыг сонсоход хүн Шива, Брахма, Индра зэрэг бурханлаг чанаруудыг олж авдаг.

ਸੁਣਿਐ ਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹਣ ਮੰਦੁ ॥

Наамыг сонссоноор нүгэлтнүүд хүртэл гэгээрч, Бурханыг магтан дуулж эхэлдэг.

ਸੁਣਿਐ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਤਨਿ ਭੇਦੁ ॥

Наамыг сонссоноор хүн Бурхантай нэгдэх нууц, хүний биеийн нууцыг ойлгож эхэлдэг.

ਸੁਣਿਐ ਸਾਸਤ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵੇਦੁ ॥

Бурханы нэрийг сонссоноор хүн ариун судруудад дүрслэгдсэн сүнслэг мэдлэгийг олж авдаг.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥

Ай Их Эзэн, Бурханы чин бишрэлтэнгүүд аз жаргалаар үүрд байна.

ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੯॥

Бурханы магтаалыг сонссоноор бүх уй гашуу, нүгэл арилдаг.

ਸੁਣਿਐ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗਿਆਨੁ ॥

Наамыг сонссоноор хүн үнэн, сэтгэл хангалуун байдал, сүнслэг мэдлэгийг олж авдаг.

ਸੁਣਿਐ ਅਠਸਠਿ ਕਾ ਇਸਨਾਨੁ ॥

Бурханы магтаалыг бишрэлтэйгээр сонссоноор хүн ариун газруудад угаал үйлдсэн мэт сүсэг бишрэлтэй болдог.

ਸੁਣਿਐ ਪੜਿ ਪੜਿ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥

Бурханы магтаалыг сонссоноор чин бишрэлтэнгүүд ариун ном (судар) уншсанаар хүлээн авдагтай адил жинхэнэ хүндэтгэлийг хүртдэг.

ਸੁਣਿਐ ਲਾਰੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥

Наамыг сонссоноор хүн Наам дээр төвлөрдөг.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥

Ай Нанак, Бурханы чин бишрэлтэнгүүд баяр баясгалан, аз жаргалын байдалд үүрд мөнхөд байдаг.

ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੧੦॥

Бурханы магтаалыг бишрэлтэйгээр сонсоход бүх үй гашуу, нүгэл арилдаг.

ਸੁਣਿਐ ਸਰਾ ਗੁਣਾ ਕੇ ਗਾਹ ॥

Бурханы магтаалыг сонссоноор хүн асар их ариун журамтай болдог.

ਸੁਣਿਐ ਸੇਖ ਪੀਰ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥

Бурханы магтаалыг хайраар чин бишрэлтэйгээр сонссоноор хүн нийгэм, шашны удирдагчид, эзэн хаадтай адил хүндэтгэлийг хүртдэг.

ਸੁਣਿਐ ਅੰਧੇ ਪਾਵਹਿ ਰਾਹੁ ॥

Наамыг сонссоноор сүнслэг байдлын хувьд мунхаг хүмүүс хүртэл гажуудлаас ангижрах замыг олдог.

ਸੁਣਿਐ ਹਾਥ ਹੇਵੈ ਅਸਗਾਹੁ ॥

Наамыг сонссоноор дэлхийн далай тэнгисийн гүн гүнзгий байдлыг ойлгодог.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥

Ай Нанак, Бурханы чин бишрэлтэнгүүд баяр баясгалан, аз жаргалын байдалд үүрд мөнхөд байдаг.

ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੧੧॥

Бурханы магтаалыг хайраар сонссоноор бүх үй гашуу, нүгэл арилдаг.

ਮੰਨੇ ਕੀ ਗਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

Бурханд жинхэнэ итгэгчийн сэтгэлийн байдлыг дүрсэлж чадахгүй,

ਜੇ ਕੇ ਕਹੈ ਪਿਛੈ ਪਛੁਤਾਇ ॥

хэрэв хүн энэ байдлыг тайлбарлахыг оролдвол дараа нь харамсах болно.

ਕਾਗਦਿ ਕਲਮ ਨ ਲਿਖਣਹਾਰੁ ॥

Бурханд жинхэнэ итгэгчийн оюун санааны байдлыг бичихэд хангалттай цаас, үзэг, зохиолч байхгүй,

ਮੰਨੇ ਕਾ ਬਹਿ ਕਰਨਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥

зарим хүмүүс үүнийг эргэцүүлэн боддог ч гэсэн ямар ч байсан.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥

Ийм аз жаргал бол цэвэр ариун Бурханы нэр,

ਜੇ ਕੇ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੨॥

гэхдээ хүн зүрх сэтгэлийнхээ цөмөөс үүнд үнэхээр итгэж байгаа тохиолдолд л ойлгогдоно.

ਮੰਨੈ ਸੁਰਤਿ ਹੋਵੈ ਮਨਿ ਬੁਧਿ ॥

Наамд итгэснээр хүний оюун ухаан, оюун ухаан сүнслэг байдлын хувьд гэгээрдэг.

ਮੰਨੈ ਸਗਲ ਭਵਣ ਕੀ ਸੁਧਿ ॥

Бурханд бүрэн итгэснээр хүн бүх ертөнцийн талаар мэдлэгтэй болдог (Бурхан хаа сайгүй тархдаг).

ਮੰਨੈ ਮੁਹਿ ਚੇਟਾ ਨਾ ਖਾਇ ॥

Бурханд бүрэн итгэлтэй байснаар хүн дэлхийн хилэнцэт автдаггүй.

ਮੰਨੈ ਜਮ ਕੈ ਸਾਥਿ ਨ ਜਾਇ ॥

Бурханд бүрэн итгэлтэй байснаар хүн үхлийн чөтгөртэй нүүр тулах шаардлагагүй.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥

Ийм аз жаргал бол цэвэр ариун Бурханы нэр,

ਜੇ ਕੇ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੩॥

гэхдээ хүн зүрх сэтгэлийнхээ цөмөөс үүнд үнэхээр итгэж байгаа тохиолдолд л ойлгогдоно.

ਮੰਨੈ ਮਾਰਗਿ ਠਾਕ ਨ ਪਾਇ ॥

Бурханд жинхэнэ итгэгч хүн сүнслэг аялалдаа хэзээ ч саад бэрхшээлтэй тулгардаггүй.

ਮੰਨੈ ਪਤਿ ਸਿਉ ਪਰਗਟੁ ਜਾਇ ॥

Наамын жинхэнэ итгэгч нэр төр, алдар цуутай дэлхийгээс холдон оддог.

ਮੰਨੈ ਮਗੁ ਨ ਚਲੈ ਪੰਥੁ ॥

Наамын жинхэнэ итгэгч нь шашны бүлэглэлүүд эсвэл зан үйлийн шашны замд төөрөлддөггүй.

ਮੰਨੈ ਧਰਮ ਸੇਤੀ ਸਨਬੰਧੁ ॥

Наамын жинхэнэ итгэгч үнэн ба зөвт байдалд хүлэгддэг.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥

Ийм аз жаргал бол цэвэр ариун Бурханы нэр,

ਜੇ ਕੇ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੪॥

гэхдээ хүн зүрх сэтгэлийнхээ цөмөөс үүнд үнэхээр итгэж байгаа тохиолдолд л ойлгогдоно.

ਮੰਨੈ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖੁ ਦੁਆਰੁ ॥

Бурханд жинхэнэ итгэгчид, хуурамч ертөнцийн хавсралтуудаас эрх чөлөөний замыг олоорой.

ਮੰਨੈ ਪਰਵਾਰੈ ਸਾਧਾਰੁ ॥

Бурханд жинхэнэ итгэгч нь гэр бүлээ Бурханы дэмжлэгт итгэдэг.

ਮੰਨੈ ਤਰੈ ਤਾਰੇ ਗੁਰੁ ਸਿਖ ॥

Ийм итгэгч нь зөвхөн өөрийгөө авардаг төдийгүй Guru-ийн бусад шавь нарыг авардаг.

ਮੰਨੈ ਨਾਨਕ ਭਵਹਿ ਨ ਭਿਖ ॥

Ай Нанак, Наам ийм итгэгчид бусдаас дэмжсэн гуйж байхгүй бол.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥

Ийм аз жаргал бол цэвэр ариун Бурханы нэр,

ਜੇ ਕੇ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੫॥

гэхдээ хүн зүрх сэтгэлийнхээ цөмөөс үүнд үнэхээр итгэж байгаа тохиолдолд л ойлгогдоно.

ਪੰਚ ਪਰਵਾਣ ਪੰਚ ਪਰਧਾਨੁ ॥

Бурханы тушаалыг үнэхээр ойлгож, дуулгавартай дагадаг хүмүүс Панч (Бурханаар батлагдсан) болдог бөгөөд тэд бусдыг удирддаг.

ਪੰਚੇ ਪਾਵਹਿ ਦਰਗਹਿ ਮਾਨੁ ॥

Эдгээр батлагдсан хүмүүс Бурханы оршихуйд хүндэтгэлтэй ханддаг.

ਪੰਚੇ ਸੋਹਹਿ ਦਰਿ ਰਾਜਾਨੁ ॥

Эдгээр батлагдсан хүмүүс нь бүх хаадын хаан болох Бурханы шүүхийг ивээдэг.

ਪੰਚਾ ਕਾ ਗੁਰੁ ਏਕੁ ਧਿਆਨੁ ॥

Тэдний оюун ухаан үргэлж Тэнгэрлэг Гурутай холбоотой хэвээр байна.

ਜੇ ਕੇ ਕਹੈ ਕਰੈ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Хэн ч тайлбарлаж, тайлбарлахыг хичнээн их хичээсэн ч,

ਕਰਤੇ ਕੈ ਕਰਣੈ ਨਾਹੀ ਸੁਮਾਰੁ ॥

Бүтээгчийн бүтээлийг ойлгож чадахгүй.

ਧੌਲੁ ਧਰਮੁ ਦਇਆ ਕਾ ਪੂਤੁ ॥

Дарма (зөв шударга байдал) бол орчлон ертөнцийг дэмждэг хүч бөгөөд домгийн бүх биш; зөв шударга байдал нь энэрэл нигүүлслээс ирдэг.

ਸੰਤੋਖੁ ਥਾਪਿ ਰਖਿਆ ਜਿਨਿ ਸੂਤਿ ॥

Энэрэл нигүүлсэл, тэвчээр дээр суурилсан Дарма (зөв шударга байдал) энэ дэлхийг дэмждэг.

ਜੇ ਕੇ ਬੁਝੈ ਹੋਵੈ ਸਚਿਆਰੁ ॥

Хэрэв хүн энэ ойлголтыг ойлгодог бол тэр бодит үнэнийг мэдэж,

ਧਵਲੈ ਉਪਰਿ ਕੇਤਾ ਭਾਰੁ ॥

Энэ бол орчлон ертөнцийг дэмждэг Бурханы хууль юм; бүх дэлхийн асар их жинг яаж даах вэ?

ਧਰਤੀ ਹੋਰੁ ਪਰੈ ਹੋਰੁ ਹੋਰੁ ॥

Энэ гариг-дэлхийгээс гадна тоолж баршгүй олон дэлхий байдаг.

ਤਿਸ ਤੇ ਭਾਰੁ ਤਲੈ ਕਵਣੁ ਜੋਰੁ ॥

Ямар хүч тэднийг барьж, тэдний жинг дэмждэг вэ?

ਜੀਅ ਜਾਤਿ ਰੰਗਾ ਕੇ ਨਾਵ ॥

Төрөл бүрийн өнгө, нэртэй тоо томшгүй олон төрлийн амьтад байдаг.

ਸਭਨਾ ਲਿਖਿਆ ਵੁੜੀ ਕਲਾਮ ॥

Бурханы үргэлж үрсдэг үзэг нь бүх хүмүүсийн бүртгэлийг бичсэн байдаг.

ਏਹੁ ਲੇਖਾ ਲਿਖਿ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥

Хэрэв хэн нэгэн нь энэ төрлийн дансаа хэрхэн бичихийг мэддэг бол

ਲੇਖਾ ਲਿਖਿਆ ਕੇਤਾ ਹੋਇ ॥

энэ данс бичигдсэн байсан ч гэсэн тэр данс хэр том болохыг төсөөлөөд үз дээ?

ਕੇਤਾ ਤਾਣੁ ਸੁਆਲਿਹੁ ਰੂਪੁ ॥

Бурханы хүч чадал болон Түүний үзэсгэлэнтэй бүтээлийн өргөн цар хүрээ юу вэ?

ਕੇਤੀ ਦਾਤਿ ਜਾਣੈ ਕੌਣੁ ਕੂਤੁ ॥

Түүний өгөөжийн хэмжээг хэн тооцож чадах юм бэ?

ਕੀਤਾ ਪਸਾਉ ਏਕੋ ਕਵਾਉ ॥

Бурхан Ертөнцийн уудам огторгуйг Өөрийн тушаалын ганцхан үгээр л бүтээсэн маш хүчтэй,

ਤਿਸ ਤੇ ਹੋਏ ਲਖ ਦਰੀਆਉ ॥

Үүнээс орчлон ертөнцийн сая сая амьдрал, тогтолцоо бий болсон.

ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Бурханы бүтээлийн цар хүрээний талаар бодлоо илэрхийлэх би хэн бэ?

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥

Би маш хүчгүй тул Таны төлөө нэг удаа өөрийгөө зориулах ч үнэ цэнэгүй.

ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥

Өө, Бурхан, Танд таалагдах юу ч, бидний хувьд хамгийн сайн нь.

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੬॥

О' хэлбэр дүрсгүй Бурхан, зөвхөн Та бол мөнхийн нэгэн юм.

ਅਸੰਖ ਜਪ ਅਸੰਖ ਭਾਉ ॥

Ай Бурхан минь, тоо томшгүй олон хүмүүс Таны нэрийг бясалгаж, Таныг хайраар санадаг.

ਅਸੰਖ ਪੂਜਾ ਅਸੰਖ ਤਪ ਤਾਉ ॥

Тоо томшгүй олон хүн Таны сүсэг бишрэлийн мөргөлд оролцож байгаа бөгөөд тоо томшгүй олон хүн гал түймэрийн өмнө сууж наманчлал үйлдэж байна.

ਅਸੰਖ ਗਰੰਥ ਮੁਖਿ ਵੇਦ ਪਾਠ ॥

Тоо томшгүй олон хүмүүс ведүүд болон ариун номуудыг уншиж байна.

ਅਸੰਖ ਜੇਗ ਮਨਿ ਰਹਹਿ ਉਦਾਸ ॥

Хязгааргүй бол йогоор хичээллэдэг хүмүүс бөгөөд оюун ухаандаа тэд ертөнцөөс тусгаарлагдсан хэвээр байна.

ਅਸੰਖ ਭਗਤ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਵੀਚਾਰ ॥

Тоо томшгүй олон чин бишрэлтэнгүүд Бүхнийг Чадагчийн ариун журам, мэргэн ухааныг тунгаан боддог.

ਅਸੰਖ ਸਤੀ ਅਸੰਖ ਦਾਤਾਰ ॥

Тоо томшгүй олон ариун хүмүүс, тоо томшгүй олон филантропистууд байдаг.

ਅਸੰਖ ਸੂਰ ਮੁਹ ਭਖ ਸਾਰ ॥

Тулалдаанд ган зэвсгийн хүчтэй тулгарч буй тоо томшгүй олон баатарууд байдаг.

ਅਸੰਖ ਮੋਨਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ਤਾਰ ॥

Ганцаарчилсан чин бишрэлтэйгээр Бурханд нийцдэг мэргэд тоо томшгүй олон байдаг.

ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Бурханы бүтээлийн цар хүрээг үнэлэх би хэн бэ?

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥

Би нэг удаа ч гэсэн Танд өөрийгөө зориулах зохистой биш.

ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥

Ай Бурхан, Танд таалагдах юу ч бай, бүгдэд хамгийн сайн нь юм.

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੭॥

O' хэлбэр дүрсгүй Бурхан, зөвхөн Та бол мөнхийн нэгэн юм.

ਅਸੰਖ ਮੂਰਖ ਅੰਧ ਘੋਰ ॥

Дэлхий дээр бүрэн мунхагийн харанхуйгаар сохорсон мунхаг тоо томшгүй олон байдаг.

ਅਸੰਖ ਚੋਰ ਹਰਾਮਖੋਰ ॥

Тоо томшгүй олон хулгайчид болон embezzlers байна.

ਅਸੰਖ ਅਮਰ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ਜੋਰ ॥

Тоо томшгүй олон хүмүүс өөрсдийн хүслийг бусдад хүчээр тулгадаг.

ਅਸੰਖ ਗਲਵਢ ਹਤਿਆ ਕਮਾਹਿ ॥

Тоо томшгүй олон захын хоолой, хэрцгий алуурчид байна.

ਅਸੰਖ ਪਾਪੀ ਪਾਪੁ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ॥

Тоо томшгүй олон нүгэлтнүүд нүгэл үйлдсээр байдаг.

ਅਸੰਖ ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜੇ ਫਿਰਾਹਿ ॥

Тоо томшгүй олон худалч байна, Тэдний худал хуурмаг алдсан тэнүүчлэл.

ਅਸੰਖ ਮਲੇਛ ਮਲੁ ਭਖਿ ਖਾਹਿ ॥

Тоо томшгүй олон ёс суртахуунгүй зан дээр амжилт гаргадаг хорон муу байна.

ਅਸੰਖ ਨਿੰਦਕ ਸਿਰਿ ਕਰਹਿ ਭਾਰੁ ॥

Бусдыг муугаар ярьдаг хүмүүс тоолж баршгүй олон бөгөөд ингэснээр толгой дээрээ гүтгэлгийн ачааг үүрдэг.

ਨਾਨਕੁ ਨੀਚੁ ਕਹੈ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Намхан Нанак зөвхөн энэ бодлыг илэрхийлж,

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥

Би нэг удаа ч гэсэн Танд өөрийгөө зориулах зохистой биш.

ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥

Ай Бурхан минь, Танд таалагдах юу ч бай, ганцаараа л хамгийн сайн үйлс юм.

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੮॥

O' хэлбэр дүрсгүй Бурхан, зөвхөн Та бол мөнхийн нэгэн юм.

ਅਸੰਖ ਨਾਵ ਅਸੰਖ ਥਾਵ ॥

Тоо томшгүй олон нь Таны бүтээлийн нэр, тоо томшгүй олон газар юм.

ਅਰੰਮਿ ਅਰੰਮਿ ਅਸੰਖ ਲੋਅ ॥

Хязгааргүй, төсөөллөөс давсан тоо томшгүй олон ертөнц байдаг.

ਅਸੰਖ ਕਹਹਿ ਸਿਰਿ ਭਾਰੁ ਹੋਇ ॥

Тэр ч байтугай толгой дээр нь нүглийн ачаа зөөх тоо томшгүй олон хэмжээгээр тэднийг дуудах.

ਅਖਰੀ ਨਾਮੁ ਅਖਰੀ ਸਾਲਾਹ ॥

Үгийг ашигласнаар Бурханы Нэрийг уншиж болно; үгийг ашигласнаар Түүний магтаалыг дуулж болно.

ਅਖਰੀ ਗਿਆਨੁ ਗੀਤ ਗੁਣ ਗਾਹ ॥

Үгсийн дунд дамжуулан бурханлаг мэдлэгийг олж авч, Түүний магтаалууд дуулагдаж, ариун журам мэдэгдэж болно.

ਅਖਰੀ ਲਿਖਣੁ ਬੋਲਣੁ ਬਾਣਿ ॥

Бичсэн болон ярианы хэлийг зөвхөн үгээр илэрхийлж болно.

ਅਖਰਾ ਸਿਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ਵਖਾਣਿ ॥

Зөвхөн үгээр дамжуулан хувь тавилан тайлбарлаж болно.

ਜਿਨਿ ਏਹਿ ਲਿਖੇ ਤਿਸੁ ਸਿਰਿ ਨਾਹਿ ॥

Гэхдээ хүн бүрийн хувь заяаг бичсэн Бурхан бол хувь тавилангаас давсан зүйл юм.

ਜਿਵ ਫੁਰਮਾਏ ਤਿਵ ਤਿਵ ਪਾਹਿ ॥

Бурханы томилсноор бид үүнийг хүлээн авдаг.

ਜੇਤਾ ਕੀਤਾ ਤੇਤਾ ਨਾਉ ॥

Бурхан юу ч бүтээсэн Түүний илрэл юм (Түүний Наам),

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਾਹੀ ਕੇ ਥਾਉ ॥

Түүний Нэргүйгээр ямар ч газар байхгүй.

ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Би Таны бүтээлийг хэрхэн ойлгож, дүрсэлж чадах вэ?

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥

Би нэг удаа ч гэсэн Танд өөрийгөө зориулах зохистой биш.

ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥

Ай Бурхан минь, Танд таалагдах юу ч бай, ганцаараа л хамгийн сайн үйлс юм.

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੯॥

O' хэлбэргүй Бурхан! Та ганцаараа мөнхийн нэгэн юм.

ਭਰੀਐ ਹਥੁ ਪੈਰੁ ਤਨੁ ਦੇਹ ॥

Хэрэв гар, хөл, бие нь бохирдсон бол

ਪਾਣੀ ਧੋਤੈ ਉਤਰਸੁ ਖੇਹ ॥

дараа нь усаар угаах замаар шороо арилдаг.

ਮੂਤ ਪਲੀਤੀ ਕਪੜੁ ਹੋਇ ॥

Хэрэв хувцас нь бохирдсон, шээсээр будсан бол

ਦੇ ਸਾਬੂਣੁ ਲਈਐ ਓਹੁ ਧੋਇ ॥

Энэ нь савангаар угаана.

ਭਰੀਐ ਮਤਿ ਪਾਪਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

Гэвч оюун ухаан нь нүглээр бохирдсон үед,

ਓਹੁ ਧੋਪੈ ਨਾਵੈ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

Бурханы нэрийг хайраар санаснаар л цэвэрлэгдэж чадна.

ਪੁੰਨੀ ਪਾਪੀ ਆਖਣੁ ਨਾਹਿ ॥

Ариун журамтай, нүгэлтэн гэдэг нь зөвхөн нэр, үг биш,

ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਣਾ ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਹੁ ॥

Та энэ дэлхий дээр ямар ч үйл хийсэн бай тэдгээр зан чанаруудыг дараагийн амьдралдаа авч явах болно.

ਆਪੇ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹੁ ॥

Та тарьсан зүйлээ идэх болно (та үйлсийнхээ үр дагаврыг тэвчих болно)

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਆਵਹੁ ਜਾਹੁ ॥੨੦॥

Ай Нанак, Бурханы бурханлаг хуулиар, (Таны үйлс дээр үндэслэн) Та төрөлт, үхлийн мөчлөгт үлдэх болно.

ਤੀਰਥੁ ਤਪੁ ਦਇਆ ਦਤੁ ਦਾਨੁ ॥

Мөргөлчид, хатуу сахилга бат, энэрэл, энэрэл.

ਜੇ ਕੇ ਪਾਵੈ ਤਿਲ ਕਾ ਮਾਨੁ ॥

Эдгээр нь өөрсдөө зөвхөн ач тусын iota авчирдаг.

ਸੁਣਿਆ ਮੰਨਿਆ ਮਨਿ ਕੀਤਾ ਭਾਉ ॥

сонсож, оюун ухаанд хайраар Бурханы Нэрэнд итгэсэн нэг,

ਅੰਤਰਗਤਿ ਤੀਰਥਿ ਮਲਿ ਨਾਉ ॥

тэр өөрийн дотоод ариун газарт (Бурханы оршин суудаг газар) угаал үйлдэж өөрийгөө ариусгаж, нүглийн бүзрыг үнэхээр зайлуулсан.

ਸਭਿ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਮੈ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

Өө, Бурхан минь, миний дотор байгаа бүх ариун журам бол Таны бэлэг; би өөрөө, надад байхгүй.

ਵਿਣੁ ਗੁਣ ਕੀਤੇ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥

Та эдгээр ариун журмыг хайрлахгүйгээр би Таны чин бишрэлийг гүйцэтгэж чадахгүй.

ਸੁਅਸਤਿ ਆਥਿ ਬਾਣੀ ਬਰਮਾਉ ॥

O' Бурхан минь! Та өөрөө Майя, Өөрийгөө бурханлаг Үг, Өөрийгөө Брахма, би Танд бөхийж байна.

ਸਤਿ ਸੁਹਾਣੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥

Та мөнхийн, цэвэр ариун бөгөөд Таны оюун ухаан үргэлж баяртай хэвээр байна.

ਕਵਣੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਵਖਤੁ ਕਵਣੁ ਕਵਣੁ ਥਿਤਿ ਕਵਣੁ ਵਾਰੁ ॥

Тэр үед юу байсан, тэр мөч ямар байсан бэ? Тэр өдөр ямар байсан, тэр өдөр ямар байсан бэ?

ਕਵਣਿ ਸਿ ਰੁਤੀ ਮਾਹੁ ਕਵਣੁ ਜਿਤੁ ਹੋਆ ਆਕਾਰੁ ॥

Ертөнц бий болсон тэр улирал, тэр сар юу байсан бэ?

ਵੇਲ ਨ ਪਾਈਆ ਪੰਡਤੀ ਜਿ ਹੋਵੈ ਲੇਖੁ ਪੁਰਾਣੁ ॥

Пандитууд орчлон ертөнц бий болсон тэр үеийг мэддэггүй байсан, эс тэгвээс тэд ариун номуудад тэмдэглэгдэх байсан.

ਵਖਤੁ ਨ ਪਾਇਓ ਕਾਦੀਆ ਜਿ ਲਿਖਨਿ ਲੇਖੁ ਕੁਰਾਣੁ ॥

Тэр цаг нь Казичуудад мэдэгддэггүй, эс тэгвээс энэ нь Коран сударт бичигдсэн байх байсан.

ਥਿਤਿ ਵਾਰੁ ਨਾ ਜੋਗੀ ਜਾਣੈ ਰੁਤਿ ਮਾਹੁ ਨਾ ਕੋਈ ॥

Энэ орчлон ертөнц бий болсон сар, нарны өдөр, улирал, сарыг ямар ч йоги, бусад хүн мэддэггүй.

ਜਾ ਕਰਤਾ ਸਿਰਠੀ ਕਉ ਸਾਜੇ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਸੋਈ ॥

Энэ бүтээлийг бүтээсэн Бүтээгч л үүнийг мэддэг.

ਕਿਵ ਕਰਿ ਆਖਾ ਕਿਵ ਸਾਲਾਹੀ ਕਿਉ ਵਰਨੀ ਕਿਵ ਜਾਣਾ ॥

Би Бурханы агуу байдлыг хэрхэн дүрсэлж, Түүнийг хэрхэн магтаж чадах юм бэ? Би Түүний ариун журмыг хэрхэн дүрсэлж чадах вэ? Би Түүнд хэрхэн найдах вэ?

ਨਾਨਕ ਆਖਣਿ ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਇਕ ਦੂ ਇਕੁ ਸਿਆਣਾ ॥

Гэсэн хэдий ч, Хүн бүр Бурханы алдрыг тайлбарлах гэж оролддог, тус бүр бусдаас илүү ухаалаг өөрийгөө бодож байхад.

ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡੀ ਨਾਈ ਕੀਤਾ ਜਾ ਕਾ ਹੋਵੈ ॥

Бурхан бол дээд Эзэн бөгөөд Түүний алдар суу агуу; юу ч тохиолдсон Түүний хүслийн дагуу байдаг.

ਨਾਨਕ ਜੇ ਕੇ ਆਪੋ ਜਾਣੈ ਅਗੈ ਗਇਆ ਨ ਸੋਹੈ ॥੨੧॥

Тэгээд, Хэрэв хэн нэгэн нь Бурхан болон Түүний бүтээлийн талаар бүх мэдэх баталж уу, Бурханы өмнө нэр төрийн хэрэг байх болно.

ਪਾਤਾਲਾ ਪਾਤਾਲ ਲਖ ਆਗਾਸਾ ਆਗਾਸ ॥

Энэ дэлхийн бусад бүс нутгуудаас дор өөр бүс нутаг, дээр нь хэдэн зуун мянган тэнгэрийн ертөнц байдаг.

ਓੜਕ ਓੜਕ ਭਾਲਿ ਥਕੇ ਵੇਦ ਕਹਨਿ ਇਕ ਵਾਤ ॥

Эрдэмтэд Бурханы бүтээлийн хязгаарыг олох гэж өөрсдийгөө шавхсан гэж ведүүд хэлдэг.

ਸਹਸ ਅਠਾਰਹ ਕਹਨਿ ਕਤੇਬਾ ਅਸੁਲੂ ਇਕੁ ਧਾਤੁ ॥

Судрууд нь Бүтээгч-Бурхан хэмээх ганц эх сурвалжаас үүссэн арван найман мянган ертөнц байдаг гэж хэлдэг.

ਲੇਖਾ ਹੋਇ ਤ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੈ ਹੋਇ ਵਿਣਾਸੁ ॥

Бурханы хязгааргүй, хязгааргүй бүтээлийг нягтлан бодох нь цифр байхгүйгээс болж боломжгүй юм. Учир нь тоолох үед цифрүүд дуусах болно.

ਨਾਨਕ ਵਡਾ ਆਖੀਐ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪੁ ॥੨੨॥

Ай Их Эзэн, Бурхан агуу юм, Тэр ганцаараа Тэр ямар агуу мэддэг.

ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਿ ਏਤੀ ਸੁਰਤਿ ਨ ਪਾਈਆ ॥

Бурханыг магтдаг хүмүүс хүртэл Тэр хэчнээн агуу болохыг ойлгож чадахгүй байна уу?.

ਨਦੀਆ ਅਤੈ ਵਾਹ ਪਵਹਿ ਸਮੁੰਦਿ ਨ ਜਾਣੀਅਹਿ ॥

Тэд далай руу урсаж буй горхи, голуудтай адил боловч далай тэнгисийн өргөн уудам байдлыг мэддэггүй.

ਸਮੁੰਦ ਸਾਹ ਸੁਲਤਾਨ ਗਿਰਹਾ ਸੇਤੀ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ॥

Тэр ч байтугай хаад, эзэн хаад, эд хөрөнгө, далай тэнгис,

ਕੀੜੀ ਤੁਲਿ ਨ ਹੋਵਨੀ ਜੇ ਤਿਸੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰਹਿ ॥੨੩॥

Тэд Бурханыг мартаж болохгүй вэ ядуу ядуу ямар ч тоглолт байна.

ਅੰਤੁ ਨ ਸਿਫਤੀ ਕਹਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥

Бурханы ариун журамд төгсгөл гэж үгүй, тэдний дүрслэлд төгсгөл гэж үгүй.

ਅੰਤੁ ਨ ਕਰਣੈ ਦੇਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥

Түүний бүтээлийн төгсгөл гэж үгүй, бидэнд өгсөн Түүний бэлгүүдэд төгсгөл гэж үгүй.

ਅੰਤੁ ਨ ਵੇਖਣਿ ਸੁਣਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥

Түүний бүтээлийн талаар харах эсвэл сонсох замаар Түүний ариун журмын хязгаарыг ойлгож чадахгүй.

ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਕਿਆ ਮਨਿ ਮੰਤੁ ॥

Бурханы сэдэл гэж юу болохыг мэдэх боломжгүй юм?

ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਕੀਤਾ ਆਕਾਰੁ ॥

Бүтээгдсэн орчлон ертөнцийн хязгаарыг ойлгож чадахгүй.

ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥

Түүний бүтээл хаанаас эхэлж, хаана дуусдагийг мэдэх боломжгүй юм.

ਅੰਤ ਕਾਰਣਿ ਕੇਤੇ ਬਿਲਲਾਹਿ ॥

Түүний хязгаарыг мэдэх гэж олон хүн тэмцдэг,

ਤਾ ਕੇ ਅੰਤ ਨ ਪਾਏ ਜਾਹਿ ॥

Гэвч Түүний хязгаарыг олж чадахгүй.

ਏਹੁ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥

Хэн ч эдгээр хязгаарыг мэдэж болно.

ਬਹੁਤਾ ਕਹੀਐ ਬਹੁਤਾ ਹੋਇ ॥

Та нар тэдний тухай хэлэх, илүү тэнд ч хэлж байх ёстой хэвээр байна.

ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਊਚਾ ਥਾਉ ॥

Тэр бол дээд Эзэн бөгөөд Түүний орон байр нь Хамгийн Дээд юм.

ਊਚੇ ਉਪਰਿ ਊਚਾ ਨਾਉ ॥

Дээдийн хамгийн өндөр нь, Түүний алдар суу юм.

ਏਵਡੁ ਊਚਾ ਹੋਵੈ ਕੋਇ ॥

Зөвхөн Түүн шиг агуу хүн,

ਤਿਸੁ ਊਚੇ ਕਉ ਜਾਣੈ ਸੋਇ ॥

Түүний дээд, өргөмжлөгдсөн улсыг мэдэж болно.

ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ਆਪਿ ॥

Зөвхөн Тэр Өөрөө л өөрийгөө хэчнээн агуу болохыг мэддэг.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਕਰਮੀ ਦਾਤਿ ॥੨੪॥

Ай Их Эзэн, Түүний адислал нь зөвхөн Түүний нигүүлсэнгүй харцаар хүлээн авсан байна.

ਬਹੁਤਾ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਆ ਨਾ ਜਾਇ ॥

Түүний адислалууд маш элбэг байдаг тул тэдгээрийн талаар ямар ч бичмэл түүх байж чадахгүй.

ਵਡਾ ਦਾਤਾ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥

Агуу Өгөгч хариуд нь ямар ч шунал, хүлээлтгүй байдаг.

ਕੇਤੇ ਮੰਗਹਿ ਜੇਧ ਅਪਾਰ ॥

Хязгааргүй Бурханы хаалган дээр маш олон агуу, баатарлаг дайчид гуйж байна.

ਕੇਤਿਆ ਗਣਤ ਨਹੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Тоологдохгүй олон хүн Түүний өгөөшийг гуйж байна.

ਕੇਤੇ ਖਪਿ ਤੁਟਹਿ ਵੇਕਾਰ ॥

Олон хүн гажуудалд хэрэглэж, сэтгэлийн зовлонд үхдэг.

ਕੇਤੇ ਲੈ ਲੈ ਮੁਕਰੁ ਪਾਹਿ ॥

Олон хүн Түүний бэлгүүдийг хүлээн авсаар байдаг ч хүлээн авахыг үгүйсгэдэг.

ਕੇਤੇ ਮੂਰਖ ਖਾਹੀ ਖਾਹਿ ॥

Маш олон мунхаг шаардсан дээр байлгах, Харин Өгөгч мартдаг.

ਕੇਤਿਆ ਦੂਖ ਭੂਖ ਸਦ ਮਾਰ ॥

Маш олон хүн зовлон зүдгүүр, хомсдол, байнгын хүчирхийллийг тэвчих тавилантай байдаг.

ਏਹਿ ਭਿ ਦਾਤਿ ਤੇਰੀ ਦਾਤਾਰ ॥

Агуу өгөгч, эдгээр зовлон шаналал ч гэсэн Таны ерөөл юм, учир нь хүмүүс олон удаа зөвхөн зовлон шаналалд Таныг санадаг.

ਬੰਦਿ ਖਲਾਸੀ ਭਾਣੈ ਹੋਇ ॥

Ертөнцийн зүйлстэй хавсрах эрх чөлөө нь зөвхөн Таны хүслийг хүлээн авснаар ирдэг.

ਹੋਰੁ ਆਖਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥

Өөр хэн ч энэ талаар ямар ч үг байхгүй.

ਜੇ ਕੇ ਖਾਇਕੁ ਆਖਣਿ ਪਾਇ ॥

Хэрэв зарим мунхаг хүн үүнийг хэлэх ёстой гэж үзвэл,

ਓਹੁ ਜਾਣੈ ਜੇਤੀਆ ਮੁਹਿ ਖਾਇ ॥

Зөвхөн тэр энэ тэнэгийн төлөө хичнээн их зовлон зүдгүүрийг тэвчихээ мэдэх болно.

ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥

Бурхан Өөрөө бидний хэрэгцээг мэддэг бөгөөд Тэр Өөрөө өгсөөр байдаг. '

ਆਖਹਿ ਸਿ ਭਿ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥

Гэсэн хэдий ч цөөн хэдэн үүнийг хүлээн зөвшөөрч байна (баримт).

ਜਿਸ ਨੇ ਬਖਸੇ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ॥

Бурханы магтаалыг дуулахаар адислагдсан нэг,

ਨਾਨਕ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥੨੫॥

Тийм ээ, Тэр бол дэлхийн сүнслэг байдлын хувьд хамгийн баян хүн юм.

ਅਮੁਲ ਗੁਣ ਅਮੁਲ ਵਾਪਾਰ ॥

Үнэлж баршгүй зүйл бол Бурханы ариун журам, үнэлж баршгүй зүйл бол эдгээр ариун журмыг олж авах хүчин чармайлт юм.

ਅਮੁਲ ਵਾਪਾਰੀਏ ਅਮੁਲ ਭੰਡਾਰ ॥

Үнэлж баршгүй олж авах хүмүүс бөгөөд үнэлж баршгүй Таны эрдэнэс байна.

ਅਮੁਲ ਆਵਹਿ ਅਮੁਲ ਲੈ ਜਾਹਿ ॥

Үнэлж баршгүй зүйл бол энэ дэлхийд ирж, Түүний ариун журмыг олж авсныхаа дараа явах хүмүүс юм.

ਅਮੁਲ ਭਾਇ ਅਮੁਲਾ ਸਮਾਹਿ ॥

Үнэлж баршгүй зүйл бол Түүний хайранд шингэсэн бөгөөд Түүнд шингэсэн хүмүүс юм.

ਅਮੁਲੁ ਧਰਮੁ ਅਮੁਲੁ ਦੀਬਾਣੁ ॥

Үнэлж баршгүй зүйл бол тэнгэрлэг хууль бөгөөд үнэлж баршгүй зүйл бол тэнгэрлэг шударга ёс юм.

ਅਮੁਲੁ ਤੁਲੁ ਅਮੁਲੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Үнэлж баршгүй шударга Түүний тогтолцоо бөгөөд Үнэлж баршгүй тэнгэрлэг шударга ёсны хууль юм.

ਅਮੁਲੁ ਬਖਸੀਸ ਅਮੁਲੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥

Үнэлж баршгүй Түүний адислалууд, үнэлж баршгүй нь Түүний өгөөмөр (Түүний нигүүлслийн тэмдэг)

ਅਮੁਲੁ ਕਰਮੁ ਅਮੁਲੁ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥

Үнэлж баршгүй Түүний нигүүлсэл юм, Үнэлж баршгүй Түүний тушаал юм.

ਅਮੁਲੇ ਅਮੁਲੁ ਆਖਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥

Тэр үнэлж баршгүй юм, ямар ч үзэл бодлоо илэрхийлэх гадна үнэлж баршгүй.

ਆਖਿ ਆਖਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Олон хүн Түүний ариун журмыг тасралтгүй дүрсэлж, гүн бясалгалд ордог боловч тэдгээрийг бүрэн дүрсэлж чадахгүй хэвээр байна.

ਆਖਹਿ ਵੇਦ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥

Ариун судрууд дахь бичээсүүд (Ведас ба Пуранас) Түүнийг дүрслэхийг хичээдэг.

ਆਖਹਿ ਪੜੇ ਕਰਹਿ ਵਖਿਆਣ ॥

Эрдэмтэд Түүний тухай ярьж, Түүнийг дүрслэхийн тулд илтгэл өгдөг.

ਆਖਹਿ ਬਰਮੇ ਆਖਹਿ ਇੰਦ ॥

Тоо томшгүй олон брахма, Индра нар Бурханы алдрын тухай ярьдаг.

ਆਖਹਿ ਗੋਪੀ ਤੈ ਗੋਵਿੰਦ ॥

Тоо томшгүй олон Кришна болон түүний гопис нар Бурханы магтаалыг дуулдаг

ਆਖਹਿ ਈਸਰ ਆਖਹਿ ਸਿਧ ॥

Тоо томшгүй олон шива, сиддха (гайхамшгийн эрчүүд) Бурханыг магтан дуулдаг.

ਆਖਹਿ ਕੇਤੇ ਕੀਤੇ ਬੁਧ ॥

Бурханы бүтээсэн олон сэхээтнүүд Түүний ариун журмыг дүрсэлдэг.

ਆਖਹਿ ਦਾਨਵ ਆਖਹਿ ਦੇਵ ॥

Чөтгөрүүд болон тэнгэрэлчүүд ч бас Бурханыг магтан дуулдаг.

ਆਖਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਵ ॥

Олон сүсэг бишрэлтэй хүмүүс, мэргэд болон тэдний дагалдагчид Бурханыг магтан дуулдаг.

ਕੇਤੇ ਆਖਹਿ ਆਖਣਿ ਪਾਹਿ ॥

Олон хүн дүрсэлж, олон хүн өөрсдийн чадавхийн дагуу Бурханы ариун журмыг дүрслэхэд бэлэн болж байна.

ਕੇਤੇ ਕਹਿ ਕਹਿ ਉਠਿ ਉਠਿ ਜਾਹਿ ॥

Олон хүн Бурханы ариун журмын талаар олон удаа ярьсны дараа энэ ертөнцөөс холдон оддог.

ਏਤੇ ਕੀਤੇ ਹੋਰਿ ਕਰੇਹਿ ॥

Бурхан минь, хэрэв Та аль хэдийн байгаа шиг олон хүнийг дахин бүтээх байсан бол,

ਤਾ ਆਖਿ ਨ ਸਕਹਿ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥

Тэр үед ч гэсэн тэд Таны ариун журмыг бүрэн дүрсэлж чадахгүй байх байсан.

ਜੇਵਡੁ ਭਾਵੈ ਤੇਵਡੁ ਹੋਇ ॥

Бурхан байхыг хүссэнээрээ Агуу болдог.

ਨਾਨਕ ਜਾਣੈ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

Тийм ээ, зөвхөн Тэр, мөнхийн Бурхан Тэр хэчнээн агуу болохыг мэддэг үү?

ਜੇ ਕੇ ਆਖੈ ਬੇਲੁਵਿਗਾਤੁ ॥

Хэрэв хэн нэгэн нь Бурханыг дүрсэлж чадна гэж үл тоомсорловол,

ਤਾ ਲਿਖੀਐ ਸਿਰਿ ਗਾਵਾਰਾ ਗਾਵਾਰੁ ॥੨੬॥

Дараа нь түүний Нэр хамгийн агуу тэнэгүүдийн жагсаалтын эхэнд бичигдэх ёстой.

ਸੇ ਦੁਰੁ ਕੇਹਾ ਸੇ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥

Өө, Бурхан минь, Таны орон байр хичнээн гайхамшигтай, тэр хаалга нь ямар гайхалтай юм, хаанаас Та бүх бүтээлдээ анхаарал тавьж байна.

ਵਾਜੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥

Таны энэ гайхамшигтай бүтээлд тоо томшгүй олон хөгжимчид тоолж баршгүй олон хөгжмийн зэмсэг тоглож, хязгааргүй олон аялгуу гаргадаг.

ਕੇਤੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਨਿ ਕੇਤੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥

Тоо томшгүй олон дуучид өөрсдийн consorts хамт олон хөгжмийн арга хэмжээг дуулж байна.

ਗਾਵਹਿ ਤੁਹਨੇ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥

Салхи, ус, гал өөр өөрийнхөөрөө Таныг дуулж байна; бидний үйл хэргийн шүүгч Дарамраж хүртэл Таны үүдэнд Таныг магтан дуулж байна.

ਗਾਵਹਿ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਹਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥

Читра, Гупта нар (тэнгэр элчүүд), хүмүүсийн үйл хэргийн түүхийг бичиж, цэдэг дхарамраж шүүлт хийдэг хүмүүс Таны магтаалыг дуулж байна.

ਗਾਵਹਿ ਈਸਰੁ ਬਰਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥

Шива бурхан, Брахма болон Танаар чимэглэгдсэн бурхан мөн Таны магтаалыг дуулж байна

ਗਾਵਹਿ ਇੰਦ ਇਦਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥

Индра бурхан сэнтийдээ заларсан Таны үүдэнд зогсож буй бусад олон сахиусан тэнгэрүүд Таны магтаалыг дуулж байна.

ਗਾਵਹਿ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ ਸਾਧ ਵਿਚਾਰੇ ॥

Сиддха (гайхамшигт хүч чадалтай эрчүүд) гүн бясалгалд Таныг магтаж, гэгээнтнүүд тунгаан бодож, Таны магтаалыг дуулж байна.

ਗਾਵਨਿ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਹਿ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥

Сахилга бат, энэрэл, сэтгэл ханамж, эрэлхэг дайчид бүгд Таны магтаалыг дуулж байна.

ਗਾਵਨਿ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥

Наснаасаа хойш Ведийг уншиж байсан пандитууд болон агуу мэргэд Таны магтаалыг дуулж байна.

ਗਾਵਹਿ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗਾ ਮਛ ਪਇਆਲੇ ॥

Тэнгэр, дэлхий дээр болон бусад бүс нутагт үзэсгэлэнтэй гайхалтай шивэгчингүүд Таны магтаалыг дуулж байна.

ਗਾਵਨਿ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥

Таны бүтээсэн үнэт үнэт эдлэлүүд, бүх жаран найман газар мөргөлийн хамт Таны магтаалыг дуулж байна.

ਗਾਵਹਿ ਜੇਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਹਿ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥

Амьдралын бүх дөрвөн эх сурвалжаас зоригтой, хүчирхэг дайчид, амьтад таны магтаалыг дуулж байна.

ਗਾਵਹਿ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਵਰਭੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਧਾਰੇ ॥

Таны бүтээсэн, дэмжигдсэн бүхий л орчлон ертөнц дэх бүх тив, галактик, нарны аймгууд Таны тухай дуулж байна.

ਸੇਈ ਤੁਧੁਨੇ ਗਾਵਹਿ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥

Зөвхөн Таны магтан дуулдаг хүмүүс л Таны таалалд нийцдэг бөгөөд Таны хайраар үнэнчээр дүүрэн байдаг.

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਵੀਚਾਰੇ ॥

Миний санаанд орж ирэхгүй байгаа Таны тухай олон хүн дуулж байна; Таны магтан дуулдаг бүх хүмүүсийн талаар Нанак яаж бодож чадах юм бэ?

ਸੇਈ ਸੇਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥

Зөвхөн Бурхан хэзээ нэгэн цагт байгаа, Эзэн Бурхан болон Түүний алдар суу мөнх юм.

ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥

Энэ орчлон ертөнцийг бүтээсэн хүн одоо байгаа, ирээдүйд үргэлж байх болно; Тэр төрсөн ч үгүй, үхэхгүй.

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥

Майя, олон өнгө, сорт, төрөл зүйлээр бүтээсэн Бурхан.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਵ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥

Тэр Өөрийн хүслийн дагуу Өөрийн бүтээлийг бий болгож, дараа нь анхаарал тавьдаг.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰਸੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥

Тэр Өөрт нь таалагдах бүхнийг хийдэг бөгөөд хэн ч Түүнд тушаал гаргаж чадахгүй.

ਸੇ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੨੭॥

О' Нанак, Бурхан бол эзэн хааны эзэн хаан бөгөөд Түүний хүслийн дагуу амьдрах нь бүх хүмүүст хамгийн сайн зүйл юм.

ਮੁੰਦਾ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰਮੁ ਪਤੁ ਝੋਲੀ ਧਿਆਨ ਕੀ ਕਰਹਿ ਬਿਭੂਤਿ ॥

Тийм ээ, Таны ээмэг шиг сэтгэл хангалуун болгох, хатуу Бурханы дээр таны гуйлга гуйж аяга, бясалгал ажил' Таны биеийг хамрах үнс гэж нэр.

ਖਿੰਥਾ ਕਾਲੁ ਕੁਆਰੀ ਕਾਇਆ ਜੁਗਤਿ ਡੰਡਾ ਪਰਤੀਤਿ ॥

Үхлийн тухай ойлголт нь таны нөхөөстэй цув, амьдралын хэв маяг, Бурханд итгэх итгэл зэрэг өндөр ёс суртахуунтай байх болтугай.

ਆਈ ਪੰਥੀ ਸਗਲ ਜਮਾਤੀ ਮਨਿ ਜੀਤੈ ਜਗੁ ਜੀਤੁ ॥

Бүх нийтийн ахан дүүс таны шашин байх болтугай; оюун ухаанаа хянаснаар та дэлхийн уруу таталтуудыг ялж чадна.

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥

Бурханд даруухнаар бөхийж,

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਵੇਸੁ ॥੨੮॥

хэн нь анхдагч, цэвэр ариун, эхлэлгүй, төгсгөлгүй, эрин үе дамжин өөрчлөгддөггүй.

ਭੁਗਤਿ ਗਿਆਨੁ ਦਇਆ ਭੰਡਾਰਣਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਾਜਹਿ ਨਾਦ॥

Ай Йоги, бурханлаг мэдлэг нь таны хоол хүнс байг, сайхан сэтгэл таны үйлчилдэг эмэгтэй, тус бүрийн дүү чимээ, зүрхний цохилт бүр эвэрний ариун дүү байх болтугай.

ਆਪਿ ਨਾਥੁ ਨਾਥੀ ਸਭ ਜਾ ਕੀ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਅਵਰਾ ਸਾਦ ॥

Бурхан Өөрөө бүх орчлон ертөнцийг удирддаг бүхний Эзэн юм; гайхамшгууд болон бусад сүнслэг хүч нь нэгийг Бурханаас холдуулдаг гажууд юм.

ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਦੁਇ ਕਾਰ ਚਲਾਵਹਿ ਲੇਖੇ ਆਵਹਿ ਭਾਗ ॥

Бурханы хувь хүмүүсийг эвлэлдэн нэгдэх, тусгаарлах хууль нь дэлхийн тоглолтыг зохицуулдаг бөгөөд хүн урьдчилан тогтоосон зүйлийг хүлээн авдаг.

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥

Бурханд даруухнаар бөхийж,

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਵੇਸੁ ॥੨੯॥

хэн нь анхдагч, цэвэр ариун, эхлэлгүй, үе дамжин өөрчлөгдөшгүй, өөрчлөгдөшгүй юм.

ਏਕਾ ਮਾਈ ਜੁਗਤਿ ਵਿਆਈ ਤਿਨਿ ਚੇਲੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Хинду итгэл үнэмшлийн дагуу Майя (дэлхийн хуурмаг) нууцлаг байдлаар жирэмсэлж, гурван хүү (бурхан) төрүүлжээ.

ਇਕੁ ਸੰਸਾਰੀ ਇਕੁ ਭੰਡਾਰੀ ਇਕੁ ਲਾਏ ਦੀਬਾਣੁ ॥

Нэг нь ертөнцийг бүтээгч, нэг нь тэтгэгч, нөгөө нь устгагч гэж үздэг.

ਜਿਵ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈ ਜਿਵ ਹੋਵੈ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥

(Гэхдээ баримт нь тэр юм), Бурхан Өөрөө эдгээр үйлдлүүдийг хүссэнээрээ удирдаж байгаа бөгөөд бүх зүйл Түүний тушааснаар болдог.

ਓਹੁ ਵੇਖੈ ਓਨਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵੈ ਬਹੁਤਾ ਏਹੁ ਵਿਡਾਣੁ ॥

Хамгийн агуу гайхамшиг нь Бурхан бүхнийг хардаг боловч хэн ч Түүнийг харж чадахгүй.

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥

Даруухнаар тэр Бурханд бөхийж,

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਵੇਸੁ ॥੩੦॥

хэн анхдагч юм, цэвэр ариун, эхлэлгүй, үе дамжин арилшгүй, өөрчлөгдөхгүй.

ਆਸਣੁ ਲੇਇ ਲੇਇ ਭੰਡਾਰ ॥

Бурхан бүхий л орчлон ертөнцөд байдаг бөгөөд орчлон ертөнц Түүний өгөөмөр дүүрэн байдаг.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ਸੁ ਏਕਾ ਵਾਰ ॥

Тэр орчлон ертөнцөд ямар ч өгөөмөр тавьсан бай, Тэр эдгээрийг нэгд нэгэнгүй тавьсан.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥

Орчлон ертөнцийг бүтээгээд Бурхан Өөрийн бүтээлийг харж байна.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਕੀ ਸਾਚੀ ਕਾਰ ॥

Ай Их Эзэн, Түүний бүтээлийг дэмжих Бурханы систем төгс төгөлдөр юм (өөгүй).

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥

Тэр Төгс Хүчит Бурханд даруухнаар бөхийж байна.

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਵੇਸੁ ॥੩੧॥

бүх зүйлийн эх сурвалж, цэвэр ариун, эхлэлгүй, эрин үеүдийн туршид арилшгүй, өөрчлөгдөшгүй.

ਇਕ ਦੂ ਜੀਭੋ ਲਖ ਹੋਹਿ ਲਖ ਹੋਵਹਿ ਲਖ ਵੀਸ ॥

Хэрэв нэг хэлний оронд зуун мянган хэлтэй, тэр ч байтугай хорь дахин их байсан бол,

ਲਖੁ ਲਖੁ ਗੇੜਾ ਆਖੀਅਹਿ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਜਗਦੀਸ ॥

хэрэв Бурханы нэрийг хэл түс бүрээр сая сая удаа уншвал.

ਏਤੁ ਰਾਹਿ ਪਤਿ ਪਵੜੀਆ ਚੜੀਐ ਹੋਇ ਇਕੀਸ ॥

Тэгвэл Бурханыг бишрэлтэйгээр дурсан санах нь Бурханыг ухаарах зам дахь алхмууд бөгөөд эдгээр алхмаас дээш өргөгдсөн хүн Түүнтэй нэг болж чадна.

ਸੁਣਿ ਗਲਾ ਆਕਾਸ ਕੀ ਕੀਟਾ ਆਈ ਰੀਸ ॥

Сүнслэг байдлын хувьд сэрсэн хүмүүсийн тухай сонссоны дараа дорд хүмүүс тэднийг өт шувуу шиг нисэхийг хүсч байгаа мэт дууриахыг хүсдэг.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਕੂੜੀ ਕੂੜੈ ਠੀਸ ॥੩੨॥

Ай Их Эзэн, Бурхан зөвхөн Түүний нигүүлслээр ойлгосон байна, бусад бүх худалч хуурамч bragging байна.

ਆਖਣਿ ਜੇਰੁ ਚੁਪੈ ਨਹ ਜੇਰੁ ॥

Бид өөрсдөө ярих эсвэл чимээгүй байх ямар ч хүч байхгүй

ਜੇਰੁ ਨ ਮੰਗਣਿ ਦੇਣਿ ਨ ਜੇਰੁ ॥

Бидэнд асуух, өгөх хүч байхгүй (бидэнд зориулагдсан зүйлийг олж авдаг бөгөөд өгөх сүнс нь Бурханы адислалаар ирдэг)

ਜੇਰੁ ਨ ਜੀਵਣਿ ਮਰਣਿ ਨਹ ਜੇਰੁ ॥

Амьдрал, үхэл ч бидний хяналтанд байдаггүй.

ਜੇਰੁ ਨ ਰਾਜਿ ਮਾਲਿ ਮਨਿ ਸੇਰੁ ॥

Бидний оюун ухаанд эго үүсгэдэг хүч чадал, дэлхийн баялгийг олж авах нь бидний хяналтаас гадуур юм.

ਜੇਰੁ ਨ ਸੁਰਤੀ ਗਿਆਨਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Бидэнд сүнслэг сэрэлт, мэдлэг, сэтгэхүйд хүрэх хүч байхгүй.

ਜੇਰੁ ਨ ਜੁਗਤੀ ਛੁਟੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Бидэнд дэлхийн уруу таталтуудаас зугтах ямар ч хүч байхгүй.

ਜਿਸੁ ਹਥਿ ਜੇਰੁ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਸੋਇ ॥

Бүтээлийг бий болгож, анхаарал тавих хүч чадалтай Бурхан ганцаараа.

ਨਾਨਕ ਉਤਮੁ ਨੀਚੁ ਨ ਕੋਇ ॥੩੩॥

Ай Их Эзэн, нэг нь өөрөө, хэн ч дээд, эсвэл муу болдог (нэг нь Бурхан түүнийг болгодог ямар болдог).

ਰਾਤੀ ਰੁਤੀ ਥਿਤੀ ਵਾਰ ॥

Шөнө, улирал, сарны өдөр, долоо хоногийн өдөр,

ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਪਾਤਾਲ ॥

салхи, ус, гал, ойрын бүс нутаг,

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਥਾਪਿ ਰਖੀ ਧਰਮ ਸਾਲ ॥

энэ бүхний дунд Бурхан газар дэлхийг хүмүүсийг сүнслэг өсөлтийнх нь төлөө зөв шударга үйл хэрэг хийх үе шат болгон байгуулсан.

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਕੇ ਰੰਗ ॥

Энэ үе шатанд янз бүрийн зүйл, хэлбэрийн амьтад оршин суудаг.

ਤਿਨ ਕੇ ਨਾਮ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤ ॥

Түүний нэр тоо томшгүй, эцэс төгсгөлгүй юм.

ਕਰਮੀ ਕਰਮੀ ਹੋਇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Хүн төрөлхтөн тэдний үйл хэрэг дээр үндэслэн шүүгддэг.

ਸਚਾ ਆਪਿ ਸਚਾ ਦਰਬਾਰੁ ॥

Бурхан Өөрөө үнэн, үнэн бол Түүний шударга ёс юм.

ਤਿਥੈ ਸੋਹਨਿ ਪੰਚ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Сонгогдсон болон хүлээн зөвшөөрөгдсөн хүмүүс шударга ёсны тогтолцоонд дэгжин харагдаж байна.

ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ॥

Тэд нигүүлсэнгүй Бурханаас нигүүлслийн тэмдгийг хүлээн авдаг.

ਕਚ ਪਕਾਈ ਓਥੈ ਪਾਇ ॥

Сүнслэг өсөлтийн хувьд амжилт эсвэл бүтэлгүйтэл нь Бурханы оршихуйд шүүгддэг.

ਨਾਨਕ ਗਇਆ ਜਾਪੈ ਜਾਇ ॥੩੪॥

Мэдээж хэрэг, Энэ нь зөвхөн нэг нь амжилтанд хүрсэн, эсвэл амжилтгүй болсон бол нэг нь олж Бурханы оршихуйд хүрч дээр байна.

ਧਰਮ ਖੰਡ ਕਾ ਏਹੋ ਧਰਮੁ ॥

Энэ бол Дхарам канд дахь хүний ёс суртахууны үүргийн тухай (дээр дурдсан сүнслэг хөгжлийн эхний үе шат) юм.

ਗਿਆਨ ਖੰਡ ਕਾ ਆਖਹੁ ਕਰਮੁ ॥

Одоо би (Нанак) бурханлаг мэдлэг олж авах үе шат болох Гянь Хандын бүтээлийг тайлбарлаж байна.

ਕੇਤੇ ਪਵਣੁ ਪਾਣੀ ਵੈਸੰਤਰ ਕੇਤੇ ਕਾਨ ਮਹੇਸ ॥

Бурханы бүтээлд салхи, ус, галын маш олон хэлбэр байдаг; маш олон бурхад Кришнас, Шивас нар байдаг.

ਕੇਤੇ ਬਰਮੇ ਘਾੜਤਿ ਘੜੀਅਹਿ ਰੂਪ ਰੰਗ ਕੇ ਵੇਸ ॥

Маш олон бурхад шиг Брахма тоо томшгүй олон хэлбэр, өнгөөр бүтээгдэж байна.

ਕੇਤੀਆ ਕਰਮ ਭੂਮੀ ਮੇਰ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥

Хүмүүс үүргээ гүйцэтгэдэг газар дэлхий, олон уулс байдаг бөгөөд Дхру шиг олон гэгээнтнүүд байдаг бөгөөд олон нь тэдний сургаал юм.

ਕੇਤੇ ਇੰਦ ਚੰਦ ਸੂਰ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਮੰਡਲ ਦੇਸ ॥

Олон Индра, сар, нар, олон гаригийн системүүд байдаг.

ਕੇਤੇ ਸਿਧ ਬੁਧ ਨਾਥ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਦੇਵੀ ਵੇਸ ॥

Гайхамшигт хүч чадал, олон ухаалаг хүмүүс, олон йогчид, олон бурхан биетэй олон янзын хэлбэрүүд байдаг.

ਕੇਤੇ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਮੁਨਿ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਰਤਨ ਸਮੁੰਦ ॥

Маш олон сүсэг бишрэлтэй хүмүүс, маш олон чөтгөрүүд, маш олон мэргэд, үнэт эрдэнэс маш олон далай байдаг.

ਕੇਤੀਆ ਖਾਣੀ ਕੇਤੀਆ ਬਾਣੀ ਕੇਤੇ ਪਾਤ ਨਰਿੰਦ ॥

Амьдралын маш олон эх сурвалж, хэл, маш олон хаад, эзэн хаад байдаг.

ਕੇਤੀਆ ਸੁਰਤੀ ਸੇਵਕ ਕੇਤੇ ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ ਨ ਅੰਤੁ ॥੩੫॥

Бясалгал хийдэг маш олон хүмүүс байдаг, маш олон хувиа хичээдэггүй зарц нар: Ай Нанак минь ээ, Бурханы бүтээлийн төгсгөл гэж үгүй.

ਗਿਆਨ ਖੰਡ ਮਹਿ ਗਿਆਨੁ ਪਰਚੰਡੁ ॥

Гиан Хандын үе шатанд (дээр дүрдсанчлан) бурханлаг мэдлэгийн үр нөлөө туйлын хүчтэй байдаг.

ਤਿਥੈ ਨਾਦ ਬਿਨੋਦ ਕੇਡ ਅਨੰਦੁ ॥

Энэ үе шатанд хүн баяр баясгалан, зугаа цэнгэл, аз жаргалын урсгалын сая сая аялгууг сонсож байгаа мэт мэдрэмж төрдөг.

ਸਰਮ ਖੰਡ ਕੀ ਬਾਣੀ ਰੂਪੁ ॥

Saram Khand (сүнслэг хүчин чармайлтын үе шат) бол сүнслэг гоо сайхны үе шат юм.

ਤਿਥੈ ਘਾੜਤਿ ਘੜੀਐ ਬਹੁਤੁ ਅਨੁਪੁ ॥

Энэ үе шатанд гэгээрсэн оюун ухаан сайхан шинэчлэгддэг.

ਤਾ ਕੀਆ ਗਲਾ ਕਥੀਆ ਨਾ ਜਾਹਿ ॥ ਜੇ ਕੇ ਕਹੈ ਪਿਛੈ ਪਛੁਤਾਇ ॥

Ийм оюун ухааны өндөр бодлын үйл явцыг тайлбарлах боломжгүй бөгөөд хэрэв хүн оролдвол эцэст нь наманчилдаг.

ਤਿਥੈ ਘੜੀਐ ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਮਨਿ ਬੁਧਿ ॥

Ухамсар, оюун ухаан, оюун ухаан, ойлголт нь өөрчлөгддөг.

ਤਿਥੈ ਘੜੀਐ ਸੁਰਾ ਸਿਧਾ ਕੀ ਸੁਧਿ ॥੩੬॥

Нь ухамсар хүн төрөлхтөн тэнгэр элчүүд болон Сиддхас нар шиг болдог.

ਕਰਮ ਖੰਡ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜੇਰੁ ॥

Сүнслэг хүч бол карам кхандын үе шатны шинж чанар юм (Тэнгэрлэг нигүүлсэл)

ਤਿਥੈ ਹੋਰੁ ਨ ਕੋਈ ਹੋਰੁ ॥

Өөр хэн ч тэнд оршдоггүй (Түүний нигүүлслийг хүртэх зохистой болсноор тэнд хүрсэн хүмүүсээс бусад).

ਤਿਥੈ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰ ॥

Зөвхөн зоригтой, хүчирхэг сүнслэг дайчид энэ үе шатанд хүрч, дэлхийн уруу таталтуудыг ялан дийлсэн юм.

ਤਿਨ ਮਹਿ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰ ॥

Тэдгээр нь бүхэлдээ Бурханыг бүхэлд нь хамарсан байдаг.

ਤਿਥੈ ਸੀਤੋ ਸੀਤਾ ਮਹਿਮਾ ਮਾਹਿ ॥

Тэд Бурханы магтаалд бүрэн шингэсэн хэвээр үлддэг.

ਤਾ ਕੇ ਰੂਪ ਨ ਕਥਨੇ ਜਾਹਿ ॥

Сүнслэг гэгээрлийн улмаас тэдний цацруулсан гоо үзэсгэлэнг дүрсэлж чадахгүй.

ਨਾ ਓਹਿ ਮਰਹਿ ਨ ਠਾਰੇ ਜਾਹਿ ॥ ਜਿਨ ਕੈ ਰਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Бурханы оюун санаанд оршдог хүмүүс сүнсний доройтолд ордоггүй, дэлхийн хилэнц тэднийг дийлж чадахгүй.

ਤਿਥੈ ਭਗਤ ਵਸਹਿ ਕੇ ਲੇਅ ॥

Олон ертөнцийн чин бишрэлтэнгүүд тэнд амьдардаг.

ਕਰਹਿ ਅਨੰਦੁ ਸਚਾ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥

Бурхан үргэлж тэдний оюун санаанд оршдог учраас тэд мөнхийн баяр баясгаланг мэдэрдэг.

ਸਚ ਖੰਡਿ ਵਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

Сач Канд бол Бурхантай нэгдэх үе шат бөгөөд энэ үе шатанд хэлбэргүй Бурхан чин бишрэлтэнгийн зүрх сэтгэлд оршдог.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥

Бүтээгдсэнийхээ дараа нигүүлсэнгүй Бурхан нигүүлсэнгүй харц хайрлаж, Өөрийн бүтээлд анхаарал тавьдаг.

ਤਿਥੈ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਵਰਭੰਡ ॥

Энэ үе шатанд нэг нь төгсгөлгүй гаригууд, нарны систем, галактикийн тухай мэдлэгээр гэгээрдэг.

ਜੇ ਕੇ ਕਥੈ ਤ ਅੰਤ ਨ ਅੰਤ ॥

Хэрэв хэн нэгэн эдгээрийг тайлбарлахыг оролдвол түүнд төгсгөл байхгүй гэдгийг олж мэдэх болно.

ਤਿਥੈ ਲੇਅ ਲੇਅ ਆਕਾਰ ॥

Энэ үе шатанд орчлон ертөнцөд олон ертөнц, бүтээлийн олон хэлбэр байдаг гэдгийг ойлгодог.

ਜਿਵ ਜਿਵ ਹੁਕਮੁ ਤਿਵੈ ਤਿਵ ਕਾਰ ॥

Бүх зүйл Түүний тушаасны дагуу ажилладаг гэдгийг хүн ойлгодог.

ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਕਰਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Бурхан Өөрийн бүтээлдээ анхаарал тавьж, үүнээс таашаал авдаг гэдгийг хүн ухаардаг.

ਨਾਨਕ ਕਥਨਾ ਕਰੜਾ ਸਾਰੁ ॥੩੭॥

O' Nanak, бүрэн Sach-Khand-ийн үе шатыг тайлбарлах нь гангаар хатгаж шиг хэцүү байдаг.

ਜਤੁ ਪਾਹਾਰਾ ਧੀਰਜੁ ਸੁਨਿਆਰੁ ॥

Сүнслэг гэгээрлийн ажил дээр хэрхэн эхэлж болохыг тайлбарлахын тулд алтны дархан жишээг авч, ариун явдал дэлгүүр байг, тэвчээртэйгээр алт олборлогч,

ਅਹਰਣਿ ਮਤਿ ਵੇਦੁ ਹਥੀਆਰੁ ॥

оюун ухаан, бөөгнөрөл, оюун санааны мэргэн ухаан, алх.

ਭਉ ਖਲਾ ਅਗਨਿ ਤਪ ਤਾਉ ॥

Бурханаас эмээх нь хөөрөг, сахилга баттай хатуу ажил гал мэт.

ਭਾਂਡਾ ਭਾਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਿਤੁ ਢਾਲਿ ॥

хайр нь тигель байж, тигель дэх алтыг хайлуулахтай адил Бурханы нэрний нектарыг хайлуулна.

ਘੜੀਐ ਸਬਦੁ ਸਚੀ ਟਕਸਾਲ ॥

Энэ бол Бурханы нэрийг цутгасан жинхэнэ гаа юм (энэ нь хүн сүнслэгээр гэгээрэхийн тулд өөрийгөө хөгцрүүлж чадах арга зам юм).

ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰਮੁ ਤਿਨ ਕਾਰ ॥

Энэ даалгаврыг Бурхан Өөрийн нигүүлсэнгүй харцаар цацдаг хүмүүс гүйцэтгэдэг.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੩੮॥

Ай Их Эзэн, Тэд нигүүлсэнгүй Бурханы нигүүлсэнгүй харцаар аз жаргалтайгаар баяртай болдог.

ਸਲੋਕੁ ॥

Шалок:

ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥

Агаар нь бие махбодод зайлшгүй шаардлагатай байдаг Guru нь сүнсний хувьд, ус нь эцэг шиг, дэлхий бол бүх дэлхийн агуу ээжтэй адил юм.

ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥

Өдөр, шөнө нь дэлхий даяар тоглодог эрэгтэй, эмэгтэй сувилагч нартай адил юм.

ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥

Зөв шударга шүүгч, Бурханы оршихуйд, хүний сайн, муу үйл хэргийг харж байдаг.

ਕਰਮੀ ਆਪੇ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥

Өөрсдийнх нь үйл хэргийн дагуу зарим нь ойртож, зарим нь Бурханаас холддог.

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥

Бурханыг бишрэлтэйгээр санасан хүмүүс шаргуу хөдөлмөрийнхөө үр дүнд хүрснийхээ дараа энэ дэлхийгээс холдсон.

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥

Ай Их Эзэн, Тэдний нүүр царай Бурханы өмнө нэр төрийн хэрэг нь гэрэлтсэн байна; бусад олон, Тэдний компанийн нөлөөнд, дэлхийн бондын эрх чөлөөг хүрсэн.

ਅਰਦਾਸ Залбирал

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Бурхан бол нэг. Бүх ялалт бол Гайхамшигт Гуру (Бурхан) юм.

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Хүндэт сэлэм (муу мууг үйлдэгчдийг устгагч дүртэй Бурхан) бидэнд туслах болтугай!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੴ॥

Аравдугаар Гуругийн уншсан хүндэт илдний шүлэг.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Эхлээд сэлмийг санаарай (Бузар мууг үйлдэгчдийг устгагч дүр төрхтэй Бурхан); дараа нь Нанакийг санаарай (түүний сүнслэг хувь нэмрийг анхаарч үзээрэй).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Дараа нь Гуру Ангад, Гуру Амар Дас, Гуру Рам Дас нарыг санаж, бясалга; Тэд бидэнд туслах болтугай! (тэдний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзэх)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Гуру Аржан, Гуру Харгобинд, Хүндэт гуру Хар Рай нарыг санаж, бясалга. (тэдний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзэх)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Хүндэт гуру Хар Кришаныг санаж, түүнийг харснаар бүх өвдөлт арилдаг. (тэдний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзээрэй)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Гуру Тег Бахадурыг санаарай, тэгвэл сүнслэг баялгийн есөн эх сурвалж таны гэрт хурдан ирэх болно.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

Бурхан минь! Бидэнд замыг зааж өгөөрэй.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Хүндэт Аравдугаар Гүрү Гобинд Сингхийг санаарай (түүний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзээрэй). Бурхан минь! Бидэнд замыг зааж өгөөрэй.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੇਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Хүндэт Гүрү Грант Сахиб-д агуулагдах Арван Хаадын тэнгэрлэг гэрлийн тухай бодож, бясалгаж, Гүрү Грант Сахибын тэнгэрлэг сургаалд бодол санаагаа эргүүлж, таашаал ав; Уттер Вахе Гүрү (Гайхамшигт Бурхан)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Таван хайрт, дөрвөн хүүгийн (Гүрү Гобинд Сингхийн) үйлсийн тухай бод; дөчин алагдсан хүмүүсийн тухай; няцашгүй шийдэмгий зоригт Сикхүүдийн; Наамын өнгөнд шингэсэн сүсэгтэн олны; Наамд ууссан хүмүүсийн; Наамыг санаж, нөхөрлөж хоолоо хуваалцсан хүмүүсийн; үнэ төлбөргүй гал тогоо эхлүүлсэн хүмүүсийн; сэлэм барьсан хүмүүсийн (үнэнийг хамгаалахын тулд); бусдын дутагдлыг үл тоомсорлодог хүмүүсийн; Дээр дурдсан бүх хүмүүс цэвэр ариун бөгөөд үнэхээр үнэнч хүмүүс байсан; Уттер Вахе Гүрү (Гайхамшигт Бурхан)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੇਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Толгойгоо золиосолж байсан ч Сикийн шашиндаа бүүж өгөөгүй зоригт Сикх эрчүүд болон эмэгтэйчүүдийн үзүүлсэн онцгой үйлчилгээг санаж, санаж яваарай; Биеийн үе мөч бүрийг хэсэг хэсгээр нь таслав. Хэн хуйхаа авсан; Дугуйн дээр уяж, эргүүлж, хэсэг болгон хуваасан; Хэн хөрөөөөр таслагдсан; Хэнийг амьдаар нь хуулсан; Гурдваруудын нэр төрийг хамгаалахын тулд өөрсдийгөө золиосолсон хүмүүс; Тэд Сикх итгэлээ орхиогүй; Тэд Сикийн шашныг сахиж, урт үсээ сүүлчийн амьсгалаа хүртэл хадгалсан; Уттер Вахе Гүрү (Гайхамшигт Бурхан)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Санаа бодлоо Сикийн шашны бүх суудал болон бүх Гурдвара руу чиглүүл;
үнэхээр Вахе Гуру (Гайхамшигт Бурхан)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Эхлээд бүх хүндэт Халса бүгд Таны нэрийн талаар бясалгаж болохын тулд энэхүү
залбирлыг хий; мөн бүх таашаал, тайтгарал ийм бясалгалаар дамжин ирэх
болтугай.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Хүндэт Халса хаана ч байсан, Өөрийн хамгаалалт, нигүүлслийг өг; Үнэгүй гал
тогоо, илд хэзээ ч бүтэлгүйтэх болтугай; Сүсэгтэн олныхоо нэр төрийг хадгалах;
Сикх ард түмэнд ялалт өгөх; Хүндэт сэлэм үргэлж бидний тусламжид ирэх
болтугай; Халса үргэлж алдар цол хүртэх болтугай; Уттер Вахе Гуру (Гайхамшигт
Бурхан)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Сикхизмын бэлэг, урт үс, Сикийн хуулийг сахих, бурханлаг мэдлэг, бат бөх итгэл,
итгэл үнэмшлийн бэлэг, нэрийн хамгийн том бэлгийг Сикхүүдэд өгөөч. Бурхан
минь! Найрал дуу, харш, тугнууд үүрд мөнх байх болтугай; үнэн хэзээд ялах
болтугай; үнэхээр Вахе Гуру (Гайхамшигт Бурхан)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Бүх Сикхүүдийн оюун ухаан даруу хэвээр, мэргэн ухаан нь өргөмжлөгдөх
болтугай; Бурхан минь! Та бол мэргэн ухааныг хамгаалагч юм.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Ай Жинхэнэ Эцэг минь, Вахэ Гуру! Та бол даруу хүмүүсийн нэр төрийн хэрэг,
арчаагүй хүмүүсийн хүч, хоргодох байргүй хүмүүсийн хоргодох газар, бид таны

өмнө даруухнаар залбирдаг.....(энд хийсэн үйл явдал эсвэл залбирлыг орлуулаарай).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Дээрх залбирлыг уншихад гаргасан бидний алдаа, дутагдлыг уучлаарай. Бүх зүйлийг эелдэгээр биелүүлээрэй.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Бид Таны нэрийг санаж, бясалгаж болох жинхэнэ чин бишрэлтэнгүүдтэй уулзаж, тэдэнтэй уулзуулж өгөөч. Бурхан минь! Жинхэнэ Гүрү Нанакаар дамжуулан Таны нэр өргөмжлөгдөж, бүгд Таны хүслийн дагуу цэцэглэн хөгжих болтугай.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Халса бол Бурханд харьяалагддаг; бүх ялалт бол Бурханы ялалт юм.

Сэтгэлийн аялалд гар: Сүнсээ хөгжүүл

Сүнслэг аялалаа дээшлүүлж, амьдралын гүн гүнзгий утгыг олох дадлыг олж мэдээрэй.

Сикхизмын аялалын гурван үндсэн зарчим:

Наам Жапна: Тэнгэрлэгийг санах

Кират Карни: Шударга ажилла

Ванд Чхакна: бусадтай хуваалцах

Биднийг оюун санааны эрх чөлөө (мукти) болон шударга нийгэм рүү чиглүүл. Гуру Грант Сахиб-д тусгагдсан эдгээр зарчмууд нь Сикхийн амьдралын үндэс суурийг бүрдүүлдэг.

4-р Гуру Рам Дас Жигийн өдөр тутмын дасгал сургуулилтад зориулсан мэргэн ухаан: Гуру Грант Сахиб (305-306-р хуудас)-д тэрээр Сикхийн өдөр тутмын сүнслэг аяллын талаар гүн гүнзгий ойлголтуудыг санал болгодог:

Өдрийн 1-р даалгавар: Гуругийн жинхэнэ шавь өдөр бүр Тэнгэрлэгийг дурсан санаж эхэлдэг.

Бие сэтгэл, сэтгэлийг ариусга: Эрт босч, усанд орж, бурханлаг нектарт сүнс чинь умбаж байгааг мэдрээд Бурханыг дурсах болно.

Дурсамжаар чөлөөлөх: Гуругийн сургаалыг дагаж, Тэнгэрлэгийн нэрийг чин бишрэлтэйгээр дурсан санах нь ертөнцийн хавсралтаас үүдэлтэй зовлон шаналал, дотоод үймээн самууныг арилгадаг.

Дуулж, эргэцүүлэн бодох: Өдөр тутмын үйл ажиллагааныхаа түршид Тэнгэрлэг магтаалыг тасралтгүй дуулж, Тэнгэрлэг нэрийг тунгаан бод.

Энх тайвны гэрэлт цамхаг болоорой: Амьсгал бүртээ Тэнгэрлэг нэрийг дурсан санадаг Гуругийн дагалдагч тайван, урам зоригтой сүнс болдог.

Тэнгэрлэг мэргэн ухааныг хүлээн авах: Гуру түүний ач ивээлийг хүртсэн хүмүүст гүн гүнзгий мэргэн ухааныг өгдөг.

Бусдад урам зориг өгөх: Гуру Нанак зөвхөн Тэнгэрлэг нэрийг дурсаад зогсохгүй бусдад ч мөн адил үйлдэхэд сүнслэг нөлөө үзүүлдэг шавьдаа бөхийж байна.

Ховор, нандин сүнснүүд: Жинхэнэ үнэнч хүмүүс ховор байдаг ч тэдний бурханлаг байдлын тухай дурсан санах нь тоо томшгүй олон хүмүүст сүнслэг нөлөө үзүүлдэг.

Сөрөг байдлаас зайлсхий: Гуругийн сургаалыг үл тоомсорлож, сүнслэг мунхагийн тойрогт баригдсан хүмүүсээс өөрийгөө холд. Таны дэргэд сайхан үг хэлдэг ч араар чинь сөрөг зүйл тараадаг хүмүүсээс болгоомжил.

Аялалд зориулсан философи

Сикхизмын философи нь логик, цогц байдал, оюун санааны болон материаллаг ертөнцөд "хөгжилгүй" хандлагаар тодорхойлогддог. Түүний теологи нь энгийн байдлаараа онцлог юм. Сикх ёс зүйд хувь хүний өөрийн болон нийгмийн өмнө хүлээсэн үүрэг (сангат) хоёрын хооронд зөрчилдөөн байдаггүй.

Сикхизм бол 500 жилийн өмнө Гүру Нанакийн үүсгэн байгуулсан дэлхийн хамгийн залуу шашин юм. Энэ нь Нэгэн Дээд Нэгэн ба орчлон ертөнцийг Бүтээгч (Вахегуру) гэдэгт итгэх итгэлийг онцлон тэмдэглэдэг. Энэ нь мөнхийн аз жаргалд хүрэх энгийн шулуун замыг санал болгож, хайр ба бүх нийтийн ахан дүүсийн тухай мессежийг түгээдэг. Сикхизм бол хатуу монотеист итгэл бөгөөд Бурханыг цаг хугацаа, орон зайн хязгаарт захирагддаггүй цорын ганц Бурхан гэж хүлээн зөвшөөрдөг. Сикхизм нь Бүтээгч, тэтгэгч, сүйтгэгч цорын ганц Бурхан байдаг бөгөөд хүний дүр төрхийг авдаггүй гэж үздэг. Сикхизмд хувилгаан дүрийн онол ямар ч газаргүй. Энэ нь бурхад, дарь эх болон бусад бурхадгүй үнэлдэггүй.

Сикхизмд ёс суртахуун, шашин шүтлэг нэг дор байдаг. Хүн өдөр тутмын амьдралдаа ёс суртахууны шинж чанаруудыг суулгаж, ариун журмыг хэрэгжүүлэх ёстой. Шударга, энэрэнгүй, өгөөмөр, тэвчээр, даруу зан зэрэг чанаруудыг зөвхөн хичээл зүтгэл, тэсвэр тэвчээрээр бий болгодог. Манай агуу багш нарын амьдрал энэ чиглэлд урам зориг өгдөг.

Сикийн шашин нь хүний амьдралын зорилго нь төрөлт, үхлийн мөчлөгийг таслан, Бурхантай нэгдэх явдал гэж заадаг. Гүругийн сургаалыг дагаж, Ариун нэр (Наам)-ын тухай бясалгах, үйлчлэл, буяны үйлсийг хэрэгжүүлснээр үүнийг хийж болно.

Наам Марг өдөр бүр Бурханыг дурсах чин бишрэлийг онцолдог. Хүн авралд хүрэхийн тулд Кам (хүсэл), Кродх (уур хилэн), Лоабх (шунал), Мох (дэлхийн зууралт), Аханкар (бардамнал) гэсэн таван мэдрэмжийг хянах ёстой. Мацаг барилт, мөргөл үйлдэх зэрэг зан үйл, ердийн зан үйлийг Сикийн шашинд үгүйсгэдэг. Хүний амьдралын зорилго бол Бурхантай нэгдэх явдал бөгөөд Гүру Грант Сахибын сургаалыг дагаснаар энэ нь биелдэг. Сикхизм нь Бхагти Марг буюу сүсэг бишрэлийн замыг онцолдог. Гэсэн хэдий ч энэ нь Жиан Марг (Мэдлэгийн зам) болон Карам Марг (Үйл ажиллагааны зам) хоёрын ач холбогдлыг хүлээн зөвшөөрдөг. Энэ нь сүнслэг зорилгод хүрэхийн тулд Бурханы нигүүлслийг хүртэх хэрэгцээнд хамгийн их анхаарал хандуулдаг.

Сикхизм бол орчин үеийн, логик, практик шашин юм. Энэ нь гэр бүлийн хэвийн амьдрал (Грахаст) нь авралд саад болохгүй гэж үздэг. Авралд хүрэхийн тулд гэр бүлгүй байх эсвэл ертөнцөөс татгалзах шаардлагагүй. Хорвоогийн өвчин зовлон, уруу таталтуудын дунд салангид амьдрах боломжтой. Чин бишрэлтэн хүн энэ

ертөнцөд амьдрах ёстой, гэхдээ ердийн хурцадмал байдал, үймээн самуунаас толгойгоо хадгалах ёстой. Тэр эрдмийн цэрэг, Бурханы төлөө гэгээнтэн байх ёстой.

Сикхизм бол космополит бөгөөд "шашгүй шашин" тул каст, шашин шүтлэг, арьсны өнгө, хүйсээр ялгаварлан гадуурхах бүх ялгааг үгүйсгэдэг. Энэ нь бүх хүн төрөлхтөн Бурханы нүдэн дээр тэгш эрхтэй гэдэгт итгэдэг. Гуру нар эмэгтэйчүүдийн эрх тэгш байдлыг онцлон тэмдэглэж, эмэгтэй нялх хүүхдийг хөнөөх, Сати (бэлэвсэн эхнэрийг шатаах) зан үйлээс татгалзав. Тэд мөн бэлэвсэн эхнэртэй дахин гэрлэхийг идэвхтэй сурталчилж, пурдах системийг (хөшиг өмссөн эмэгтэйчүүд) татгалзсан. Оюун санаагаа Түүнд төвлөрүүлэхийн тулд ариун нэр (Наам)-ыг бясалгаж, үйлчлэл, буяны үйлсийг хийх ёстой. Хүн гуйлга гуйж, шударга бусаар бус, шударга хөдөлмөрөөр (Кират Карна) амьжиргаагаа залгуулах нь нэр төрийн хэрэг гэж үздэг. Ванд Чхакна бусадтай хуваалцах нь бас нийгмийн хариуцлага юм. Тухайн хүн Дасванд (орлогынхоо 10%)-аар дамжуулан тусламж хэрэгтэй хүмүүст туслах ёстой. Сева, олон нийтийн үйлчилгээ нь Сикхизмын салшгүй хэсэг юм. Гүрдвар бүрт байдаг, бүх шашны хүмүүст нээлттэй, чөлөөт нийтийн гал тогоо (лангар) нь энэхүү олон нийтийн үйлчилгээний нэг илэрхийлэл юм.

Сикийн шашин нь өөдрөг үзэл, итгэл найдварыг дэмждэг. Энэ нь гутранги үзлийг хүлээн зөвшөөрдөггүй. Гуру нар энэ амьдрал зорилготой, зорилготой гэж үздэг. Энэ нь өөрийгөө болон Бурханыг ухаарах боломжийг олгодог. Түүнээс гадна хүн өөрийн үйлдлийнхээ төлөө хариуцлага хүлээдэг. Тэрээр үйлдлийнхээ үр дүнд дархан эрхээ эдлэх боломжгүй. Тиймээс тэрээр хийж буй зүйлдээ маш болгоомжтой байх ёстой.

Сикийн судар Гуру Грант Сахиб бол Мөнхийн Гуру юм. Энэ бол Ариун номыг шашны удирдагчийн статустай болгосон цорын ганц шашин юм. Сикийн шашинд амьд хүний Гуру (Дехдхари) байх газар байдаггүй.

Эмэгтэйчүүдийн үүрэг

Сикхизмын зарчимд эмэгтэйчүүд эрчүүдтэй ижил сүнстэй бөгөөд сүнслэг байдлаа хөгжүүлэх тэгш эрхтэй гэж заасан байдаг. Тэд шашны хурлуудыг удирдаж, Ахандын замд (Ариун Судрыг тасралтгүй унших) оролцож, Киртан (сүм дууллыг цуглаан дуулах), Грантис (санваартнууд) хийж болно. Тэд шашин, соёл, нийгэм, иргэний бүх үйл ажиллагаанд оролцох боломжтой. Сикхизм бол эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн тэгш эрхийг хангасан дэлхийн анхны томоохон шашин юм. Гуру Нанак жендэрт суурилсан тэгш байдлыг номлож байсан бөгөөд түүнийг залгамжлагч гуру нар эмэгтэйчүүдийг Сикийн мөргөл, бясалгалын бүх үйл ажиллагаанд бүрэн оролцохыг уриалав.

Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

“Эмэгтэйчүүд, эрчүүд бүгдээрээ Бурханаар бүтээгдсэн. Энэ бүхэн бол бурхны тоглоом. Нанак хэлэхдээ, чиний бүх бүтээл сайн бөгөөд ариун” -SGGS p.304

Сикхүүдийн түүхэнд эмэгтэйчүүдийг эрэгтэйчүүдтэй адил үйлчлэл, чин бишрэл, золиослол, эр зоригийн хувьд адилхан дүрсэлсэн дүрийг тэмдэглэсэн байдаг. Эмэгтэйчүүдийн ёс суртахууны эрхэм чанар, үйлчлэх, өөрийгөө золиослох олон жишээ Сикх уламжлалд бичигдсэн байдаг.

Сикхизмын дагуу эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүс нэг зоосны хоёр тал юм. Эрэгтэй нь эмэгтэйгээс, эмэгтэй нь эрэгтэй хүний үрээс төрдөг харилцан хамаарал, харилцан хамаарлын тогтолцоонд. Сикхизмын дагуу эрэгтэй хүн эмэгтэй хүнгүйгээр амьдралаа аюулгүй, бүрэн дүүрэн мэдэрч чаддаггүй бөгөөд эрэгтэй хүний амжилт нь түүнтэй амьдралаа хуваалцдаг эмэгтэйн хайр, дэмжлэгтэй холбоотой байдаг ба эсрэгээр. Гуру Нанак хэлэхдээ:

"[энэ нь] эмэгтэй бол уралдааныг үргэлжлүүлдэг" бөгөөд бид "эмэгтэйчүүдээс удирдагчид, хаадууд төрөх үед эмэгтэй хүнийг хараагдсан, ялагдсан гэж үзэх ёсгүй." SGGS Хуудас 473.

Аврал: Хамгийн чухал зүйл бол шашин нь эмэгтэйчүүдийг авралд хүрэх чадвартай гэж үздэг үү, Бурханыг энд ухаардаг үү, эсвэл хамгийн дээд сүнслэг ертөнц гэж үздэг үү. Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

“Бүх оршихуйд Их Эзэн оршдог, Их Эзэн эрэгтэй, эмэгтэй бүх дүрийг хамардаг” (Guru Granth Sahib, p.605).

Гуру Грант Сахибын дээрх мэдэгдлээс үзэхэд Бурханы гэрэл аль аль хүйсийн хүмүүст адилхан тусдаг. Тиймээс Гуругийн сургаалыг дагаснаар эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүс адилхан авралд хүрч чадна. Олон шашинд эмэгтэй хүнийг эрэгтэй хүний

сүнслэг байдалд саад тотгор учруулдаг гэж үздэг ч Сикхизмд байдаггүй. Гуру үүнийг үгүйсгэдэг. Алис Басарке "Сикхизмын талаарх өнөөгийн бодол" номдоо:

“Анхны Гуру эмэгтэйг эрэгтэй хүнтэй эн зэрэгцүүлсэн... эмэгтэй хүн эрэгтэй хүнд саад тотгор биш, харин Бурханд үйлчлэх, авралыг эрэлхийлэхэд хамтрагч байсан”.

Гэрлэлт: Гуру Нанак грхастха- гэрийн эзний амьдралыг санал болгосон. Гэр бүлгүй байх, гэр бүлээ цуцлуулахын оронд эхнэр, нөхөр хоёр эрх тэгш түншүүд байсан бөгөөд үнэнч байхыг хоёуланд нь тушаажээ. Гэгээн шүлгүүдэд гэр бүлийн аз жаргалыг эрхэмлэн дээдлэх үзэл санаа гэж дүрсэлсэн байдаг бөгөөд гэрлэлт нь Тэнгэрлэгийг хайрлах хайрын илэрхийлэл болсон зүйрлэл юм. Сикхизмын эртний яруу найрагч, Сикхийн сургаалын нэр хүндтэй тайлбарлагч Бхай Гурдас эмэгтэйчүүдэд ихээхэн хүндэтгэл үзүүлдэг. Тэрээр хэлэхдээ:

"Эмэгтэй хүн бол эцэг эхийнхээ гэрт хамгийн хайртай, аав, ээжийнхээ хайрыг татдаг, хадмуудынхаа гэрт гэр бүлийн багана, аз жаргалын баталгаа нь... Оюун ухааныг хуваалцах нь Эр хүний нөгөө тал болох эмэгтэй хүн гэгээрэл, эрхэм чанараараа түүнийг ангижралын үүд рүү хөтөлдөг." (Варан, V.16)

Тэнцүү байдал: Эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн тэгш байдлыг хангахын тулд гуру нар сангат (ариун нөхөрлөл), пангат (хамтдаа хооллох) үйл ажиллагаанд санаачлах, зааварлах, оролцох асуудалд хүйсийн ялгааг гаргадаггүй байв. Саруп Дас Бхалла, Махима Пракаш хэлэхдээ, Гуру Амар Дас эмэгтэйчүүдийн гивлүүр хэрэглэхийг үл тоомсорлодог. Тэрээр дагалдагчдынхаа зарим нийгэмлэгийг удирдан чиглүүлэх ажлыг эмэгтэйчүүдийг томилж, сати ёс заншлын эсрэг номложээ. Сикхийн түүхэнд тухайн үеийн үйл явдалд чухал үүрэг гүйцэтгэсэн Мата Гужри Май Бхаго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур, Махарани Жинд Каур зэрэг хэд хэдэн эмэгтэйчүүдийн нэрийг тэмдэглэсэн байдаг.

Боловсрол: Сикхизмд боловсрол маш чухал гэж үздэг. Энэ нь хэн нэгний амжилтын түлхүүр юм. Энэ бол хувь хүний хөгжлийн үйл явц бөгөөд 3-р Гуру олон сургууль байгуулсан шалтгаан юм. Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

“Бүх бурханлаг мэдлэг, эргэцүүллийг Гуругаар дамжуулан олж авдаг” (Гуру Грант Сахиб, р.831).

Бүгдэд зориулсан боловсрол чухал бөгөөд хүн бүр хамгийн сайн байхын тулд ажиллах ёстой. 3-р Гуругийн илгээсэн Сикх номлогчдын 52 нь эмэгтэйчүүд байв. Доктор Мохиндер Каур Гилл “Сикх эмэгтэйчүүдийн үүрэг, байдал” номдоо “Гуру Амар Дас ямар ч сургаал эмэгтэйчүүдээр хүлээн зөвшөөрөгдөөгүй цагт үндэслэж чадахгүй гэдэгт итгэлтэй байсан” гэж бичжээ.

Хувцасны хязгаарлалт: Сикхизм эмэгтэйчүүдийг гивлүүр өмсөхгүй байхыг шаарддагаас гадна хувцаслалтын талаар энгийн боловч маш чухал мэдэгдэл хийдэг. Энэ нь хүйс харгалзахгүйгээр бүх сикхүүдэд хамаатай. Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

"Бие нь тав тухгүй, сэтгэл санаа нь муу бодлоор дүүрсэн хувцас өмсөхөөс зайлсхий." SGGS, 16-р хуудас

Тиймээс сикхүүд ямар төрлийн хувцас нь оюун санааг муу бодлоор дүүргэж, түүнээс зайлсхийх ёстойг ойлгох болно. Сикх эмэгтэйчүүд Кирпан (сэлэм) болон бусад хүмүүсээр өөрсдийгөө хамгаалах ёстой гэж үздэг бөгөөд энэ нь эмэгтэйчүүдийн хувьд онцгой зүйл юм, учир нь энэ нь түүхэнд анх удаа эмэгтэйчүүд өөрсдийгөө хамгаалах ёстой байсан бөгөөд бие махбодийн хамгаалалтад эрэгтэйчүүдээс хамааралтай байх ёсгүй.

SGGS-ийн ишлэл: "Газар, тэнгэрт би секундыг хардаггүй. Бүх эмэгтэйчүүд, эрчүүдийн дунд Түүний Гэрэл гэрэлтэж байна." Sggs Хуудас 223. Эмэгтэй хүнээс эрэгтэй хүн төрдөг; эмэгтэй хүнээс эрэгтэй хүн төрдөг; эмэгтэй хүн бол сүй тавьж, гэрлэсэн. Эмэгтэй хүн түүний найз болдог; эмэгтэй хүнээр дамжуулан ирээдүй хойч үе нь ирдэг. Эмэгтэй нь үхэхэд тэр өөр эмэгтэйг хайдаг; Тэр эмэгтэйд хамаатай.Тэгвэл яагаад түүнийг муу гэж хэлэх вэ?

Инжийн тухайд: "Эзэн минь, миний хуримын бэлэг, инж болгон өөрийн нэрээ хайрла". Шри Гуру Рам Дас жи, 78-р хуудас, 18-р мөр SGGS

Пурдагийн зан үйлийн тухайд: "Бэр минь, байгаарай, байгаарай, нүүрээ бүү халхал. Эцсийн эцэст энэ нь чамд хагас бүрхүүл авчрахгүй. Таны өмнөх хүн түүний нүүрийг бүрхэж байсан. Түүний мөрөөр бүү дагана, нүүрээ халхалсан ганц гавьяа нь "Ямар эрхэм бэр ирлээ" гэж Алдартыг алгасаж, дуулаад л байх болно Бурханы магтаал -P 484, SGGS

"Хүндэт эгч нар аа, сүнслэг хамтрагчид минь, ирээрэй, намайг тэврээрэй. Хамтдаа нэгдэж, Бүх хүчит Нөхөр Эзэнийхээ түүхийг ярьж өгцгөөе."-Гуру Нанак эмэгтэйчүүдийг болон бүх сүнсийг сүнслэг амьдралаар удирдан чиглүүлэхийг хүчтэйгээр урамшуулсан. , хуудас 17, SGGS.

"Найз аа, бусад бүх хувцас нь аз жаргалыг сүйтгэдэг, мөчдийн өмссөн хувцас нь тарчлал бөгөөд бузар бодлоор сэтгэлийг дүүргэдэг" - SGGS Page 16

Харагдах байх

Турбан бол сикхийн салшгүй хэсэг байсан бөгөөд үргэлж байсаар ирсэн. МЭ 1500 оноос хойш сикхизмыг үндэслэгч Гуру Нанакийн үеэс сикхүүд гогцоо зүүж ирсэн.

Ихэнхдээ "паг" эсвэл "дастар" гэж товчилсон гогцоо буюу "пагри" нь нэг өгүүллийн янз бүрийн аялгуунд өөр өөр үг юм. Эдгээр бүх үгс нь эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн толгойгоо халхлах хувцасыг хэлдэг. Энэ нь толгойг тойруулан ороосон урт ороолт шиг ганц ширхэг даавуу, заримдаа дотоод "малгай" эсвэл патка зэргээс бүрдсэн малгай юм. Уламжлал ёсоор Энэтхэгт гогцоог зөвхөн нийгэмд өндөр байр суурьтай эрчүүд өмсдөг байв; доод түвшний эсвэл доод кастын эрэгтэйчүүдэд гогцоо өмсөхийг зөвшөөрдөггүй байв.

Хэдийгээр тайраагүй үсийг арчлахыг Гуру Гобинд Сингх шашны Таван К буюу таван шашны нэг хэмээн заасан боловч 1469 онд Сикхизм үүссэн цагаас хойш Сикхизмтэй нягт холбоотой байсаар ирсэн. Сикхизм бол дэлхийн цорын ганц шашин юм. Насанд хүрсэн бүх эрчүүдэд гогцоо зүүх нь заавал байх ёстой. Барууны орнуудад гогцоо өмсдөг хүмүүсийн дийлэнх нь сикхүүд байдаг. Сикх пагдийг мөн дастаар гэж нэрлэдэг. "Дастар" гэдэг нь перс үг. Энэ нь "Бурханы гар" гэсэн утгатай бөгөөд Түүний адислалыг илэрхийлдэг.

Сикхүүд олон, өвөрмөц гогцоонуудаараа алдартай. Уламжлал ёсоор гогцоо нь хүндэтгэлийг илэрхийлдэг бөгөөд эрт дээр үеэс зөвхөн язгууртнуудад зориулагдсан зүйл байсаар ирсэн. Энэтхэгт Могал ноёрхож байх үед зөвхөн мусульманчууд гогцоо зүүхийг зөвшөөрдөг байв. Мусульман бус бүх хүмүүст нэг хувцас өмсөхийг хатуу хориглосон.

Гуру Гобинд Сингх Могалчуудын энэхүү зөрчлийг үл тоомсорлон бүх Сикхүүддээ гогцоо зүүхийг хүссэн. Түүний Халса дагалдагчдад зориулсан ёс суртахууны өндөр хэм хэмжээг хүлээн зөвшөөрч үүнийг өмсөх ёстой байв. Тэрээр Халсаа бусдаас ялгарах, "дэлхийн бусад хүмүүсээс ялгарах" шийдэмгий байхыг хүссэн. Тэрээр тэднийг Сик гурусын тогтоосон өвөрмөц замаар явахыг хүссэн. Тиймээс Гуругийн зорьсон ёсоор гогцоотой сикх нь олны дундаас үргэлж ялгарсаар ирсэн; Учир нь тэрээр өөрийн "Гэгээн-цэргүүд"-ээ амархан танигдахаас гадна амархан олохыг хүссэн юм.

Сикх эрэгтэй эсвэл эмэгтэй гогцоо зүүх үед гогцоо нь зүгээр л даавуу байхаа болино; Учир нь энэ нь Сикийн толгойтой нэг юм. Сикхүүдийн өмсдөг бусад дөрвөн итгэл үнэмшлийн нэгэн адил гогцоо нь сүнслэг болон материаллаг чухал ач холбогдолтой юм. Түлба зүүхтэй холбоотой олон бэлгэдэл байдаг ч бүрэн эрхт байдал, өөрийгөө зориулах, өөрийгөө хүндлэх, эр зориг, сүсэг бишрэлтэй байх, гэхдээ сикхүүдийн гогцоо зүүж байгаагийн гол шалтгаан нь тэдний хайр дурлал,

дуулгавартай байдал, Ариун сүмийг үүсгэн байгуулагчийг хүндэтгэх явдал юм. Халса Гуру Гобинд Сингх.

Дээрх онцлон тэмдэглэсэн үгсийг өөр зүйлээр солих хэрэгтэй. "Шалтгаан" байж болно

"Толба бол манай Гуругийн бидэнд өгсөн бэлэг юм. Энэ бол бид өөрсдийн дээд ухамсарт үнэнч байх сэнтийд залрах Сингх, Каур гэж өөрсдийгөө титэм болгодог. Эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн хувьд энэхүү төсөөлөл нь эзэн хааны эрх, ач ивээл, өвөрмөц байдлыг илэрхийлдэг. . Энэ нь бид Infinity-ийн дүр төрхөөр амьдардаг бөгөөд бүх зүйлд өөрийгөө зориулдаг гэдгийг илтгэх дохио юм Зургаан тэрбум хүнээс ялгарч байгаа хүн бол хамгийн гайхалтай үйлдэл юм."

Даруу байдлын гол мөн чанар нь таны аялалд

Даруу байдал бол Сикхизмын чухал тал юм. Үүний дагуу сикхүүд Бурханы өмнө даруухан мөргөх ёстой. Пунжаби хэлээр даруу байдал буюу Нимрата гэдэг нь хоорондоо нягт холбоотой үгс юм. Нимрата бол Гурбанид хүчтэй сурталчлагдсан буян юм. Пунжаби хэлний энэ үгийн орчуулга нь "Даруу байдал", "Сайн сэтгэл" эсвэл "Даруу байдал" юм. Өөрийгөө хэн нэгнээс илүү эсвэл илүү чухал гэж бодоод оюун ухаан нь сатаардаггүй хүн.

Асуудлын талбар - дээрх зөв өгүүлбэр биш

Энэ бол бүх хүний хүмүүжүүлэх чухал чанар бөгөөд Сикхүүдийн сэтгэлгээний салшгүй хэсэг бөгөөд энэ чанар нь Сикхтэй үргэлж хамт байх ёстой. Сикх арсенал дахь бусад дөрвөн чанар нь:

Үнэн (Сан), Сэтгэл ханамж (Сантох), Энэрэл (Дая), Хайр (Пяар).

Эдгээр таван чанар нь сикх хүнд зайлшгүй шаардлагатай бөгөөд эдгээр буяныг төлөвшүүлж, тэднийг зан чанарын нэг хэсэг болгохын тулд Гурбани бясалгаж, унших нь тэдний үүрэг юм.

Гурбани бидэнд юу гэж хэлдэг вэ:

"Даруу байдлын үр жимс нь зөн совингийн амар амгалан, таашаал юм. Даруу зангаараа тэд дээд зэргийн эрдэнэ болох Бурханы талаар үргэлжлүүлэн бясалгадаг. Бурханыг ухамсарладаг оршнол нь даруу байдалд шингэсэн байдаг. Зүрх сэтгэл нь даруу байхын нигүүлслээр адислагдсан нэгэн. Сикхизм даруу байдлыг гуйлга гэж үздэг. бурхны өмнө аяга"

Гуру Нанак, Сикхизмын анхны гуру:

"Сэтгэлдээ хайр, даруу байдлаар сонсож, итгэж, дотоод гүн дэх ариун бунхан дээр Нэрээр өөрийгөө цэвэрлэ."- SGGS 4-р хуудас.

"Чимэг бөгжөө сэтгэл хангалуун байлгаж, даруу байдлаа гуйлга гуйж, биедээ түрхсэн үнсээ бясалга."-SGGS хуудас 6.

"Даруу байдлын хүрээнд Үг бол Гоо сайхан юм. Тэнд зүйрлэшгүй гоо үзэсгэлэнгийн хэлбэрүүд бий болдог." SGGS хуудас 8.

"Даруу байдал, даруу байдал, зөн совингийн ойлголт бол миний хадам ээж, хадам аав юм" -SGGS Хуудас 152.

Сүнслэг байдал руу чиглэсэн аялал

Гуру Грант Сахиб бол Сикх Гуру, Хинду, Лалын гэгээнтнүүдийн яруу найргийн зохиол болох мөнхийн амьд Гуру юм. Энэхүү эмхэтгэл нь тэднээр дамжуулан бүх хүн төрөлхтөнд өгсөн Бурханы бэлэг юм. Гуру Грант Сахиб дахь алсын хараа нь ямар ч дарамт шахалтгүйгээр Тэнгэрлэг шударга ёс дээр суурилсан нийгэм юм. Грант нь Хиндуизм болон Исламын судруудыг хүлээн зөвшөөрч, хүндэтгэдэг ч энэ нь эдгээр шашны аль нэгтэй нь ёс суртахууны хувьд эвлэрэх гэсэн үг биш юм. Гуру Грант Сахиб-д эмэгтэйчүүдийг эрэгтэйчүүдтэй адил үүрэг гүйцэтгэдэг, маш их хүндэлдэг. Эмэгтэйчүүд эрчүүдтэй адил сүнстэй байдаг тул ангижралд хүрэх тэгш боломжоор сүнслэг байдлаа хөгжүүлэх тэгш эрхтэй. Эмэгтэйчүүд шашин, соёл, нийгэм, шашны бүх үйл ажиллагаанд оролцох боломжтой.

Сикхизм нь тэгш байдал, нийгмийн шударга ёс, хүн төрөлхтөнд үйлчлэх, бусад шашныг хүлцэнгүй байлгахыг дэмждэг. Сикхизмын гол захиас бол өдөр тутмын амьдралдаа энэрэн нигүүлсэхүй, үнэнч шударга байдал, даруу байдал, өгөөмөр сэтгэлийн үзэл санааг хэрэгжүүлэхийн зэрэгцээ Бурханыг үргэлж шүтэн биширч, шүтэн бишрэх явдал юм. Синийн шашны гурван үндсэн зарчим бол Бурханыг бясалгах, санах, Шударга амьдрахын төлөө амжиллах, бусадтай хуваалцах явдал юм.

Сэтгэлийн төлөөх энэхүү Сүнслэг аялалд хүчин чармайлт гаргасанд баяр хүргэе. Орчуулга нь эх хувьтай хэзээ ч ойр байж чадахгүй, ялангуяа Гуру Грант Сахиб яруу найрагт байгаа бөгөөд зүйрлэл ашиглах нь даалгаврыг маш хэцүү болгодог. Тэнгэрлэг зурваст Хинду, Лалын домогт өгүүллэгүүдийг ихэвчлэн Прахад, Харнакаш, лаксми, Брахма гэх мэтээр ашигладаг. Тэдгээрийг шууд утгаар нь уншихгүй, харин үндсэн захиасыг нь ойлгоорой. Гол анхаарал нь Бурхан бол нэг бөгөөд Түүнтэй нэгдэх нь хүний амьдралын зорилго юм.

Таны хэлээр Тэнгэрлэг захиасыг хүргэхийн тулд энэ ажлыг хэд хэдэн сайн дурынхан олон жилийн турш хийсэн. Хэрэв танд асуух зүйл байвал walnut@gmail.com хаягаар илгээнэ үү, бид тантай энэ аянд нэгдэхдээ баяртай байх болно.